



**Funda de asiento para masaje MCH**

- Fuente de alimentación
- Asiento de masaje

3 Posición de los motores (5 motores de masaje, en la zona de los hombros, la espalda, la cadera y los muslos).

4 Conexión de la fuente de alimentación y el cable adaptador

5 Unidad de control

6 Tecla I/O (enciende y apaga el asiento de masaje)

7 Tecla HEAT (cuando el calentamiento está encendido, se ilumina el LED rojo)

8 Tecla INTENSITY (permite ajustar la intensidad del masaje)

9 Tecla MODE (permite seleccionar el tipo de masaje)

10 Tecla UPPER BACK (masaje en la zona de los hombros)

11 Tecla LOWER BACK (masaje en la zona de la espalda)

12 Tecla HIPS (masaje en la zona de la cadera)

13 Tecla THIGHS (masaje de los muslos)

14 Tecla TIMER (preselección del tiempo de masaje)

15 Ledes de control

16 Funda para la unidad de control

17 Cable adaptador para el coche

**Indicaciones de seguridad**

**Antes de utilizar el aparato, lea atentamente el manual de instrucciones, sobre todo las indicaciones de seguridad, y conserve el manual para posteriores consultas. Esta guía rápida forma parte del manual de instrucciones. Puede descargar el manual de instrucciones completo en https://www.medisana.com. Si entrega el aparato a terceros, deberá entregarles también el manual de instrucciones.**

- Utilice el aparato solamente según el uso previsto y conforme a las instrucciones de uso. En caso de uso indebido, se anula el derecho de garantía.
- El aparato no ha sido diseñado para fines comerciales ni para el ámbito médico.
- Si tiene problemas de salud, póngase en contacto con su médico antes de utilizar el asiento de masaje.
- SEGURIDAD VIAL: ¡La seguridad vial es la máxima prioridad! El conductor no debe utilizar el asiento de masaje mientras conduce. Utilice el asiento de masaje solo como pasajero o cuando el vehículo está estacionado.
- Antes de conectar el aparato al suministro eléctrico, asegúrese de que la tensión de alimentación indicada en la placa de características coincide con la de su red eléctrica.
- Utilice únicamente el adaptador de red suministrado con el asiento de masaje.
- El aparato debe estar siempre desconectado antes de enchufarlo a la toma de corriente.
- Mantenga el cable de red y el aparato alejados del calor, superficies calientes, humedad y líquidos. No toque nunca el enchufe ni el interruptor principal con las manos mojadas o húmedas, tampoco si se encuentra en el agua.
- No coja nunca un aparato que se haya caído al agua. Desenchufe el aparato inmediatamente.
- El aparato debe estar conectado de forma que se pueda acceder libremente al enchufe.
- Una vez utilizado el aparato, desconéctelo inmediatamente con las teclas del mando y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.
- Para desconectar el aparato de la red eléctrica, no tire nunca del cable de alimentación, sino del enchufe.
- No desplace, arrastre ni gire el aparato tirando del cable de red.
- Si el cable de red está dañado, solamente puede ser sustituido por el fabricante, por un distribuidor autorizado o por una persona convenientemente cualificada.
- El cable y el control pueden suponer un peligro de estrangulamiento o tropiezo si se utilizan de forma inadecuada. El usuario es responsable de la correcta colocación de los cables eléctricos.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con su capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de conocimientos y de experiencia siempre que se encuentren bajo supervisión o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato no debe utilizarse en sustitución o como complemento de aplicaciones médicas. Podría empeorar los síntomas y dolores crónicos.
- No utilice la colchoneta de masaje **MCH** o consulte antes a su médico si:
  - está embarazada,
  - lleva marcapasos, tiene articulaciones artificiales o implantes electrónicos,
  - sufre una o varias de las siguientes enfermedades o molestias: trastornos circulatorios, varices, heridas abiertas, contusiones, grietas de la epidermis, venas inflamadas.
- No utilice el aparato cerca de los ojos ni en ninguna otra zona sensible.
- Si nota dolor o si el masaje le resulta desagradable, interrumpa su utilización y hable con su médico.
- Cuidado al hacer uso de la función de calor. El aparato tiene superficies calientes. No utilice el aparato con niños pequeños, personas desvalidas o insensibles al calor.
- Si sufre dolores de origen desconocido, se encuentra en tratamiento médico y/o utiliza equipos médicos, hable con su médico antes de utilizar el aparato de masaje.
- Antes de cada uso, compruebe minuciosamente que el cable, el control y la funda de asiento para masaje no presentan daños. El aparato no debe ponerse en funcionamiento si está defectuoso.

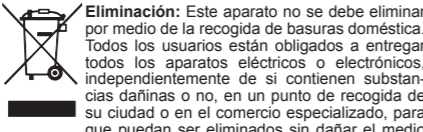
- No utilice el aparato si se aprecian daños en él o en el cable, si no funciona correctamente o si se ha caído o mojado el asiento o el control. Para evitar peligros, encargue la reparación del aparato al centro de servicio.
- No almacene ni guarde aparatos eléctricos en lugares desde donde puedan caer dentro de la bañera o del lavabo.
- Utilice el aparato solamente en la posición correcta, es decir, tal y como se indica en las instrucciones de uso.
- No utilice el aparato mientras duerme o está tumbado en la cama.
- No utilice el aparato antes de dormir. El masaje tiene un efecto estimulante.
- No utilice nunca el aparato mientras conduce o maneja una máquina.
- El tiempo máximo de funcionamiento para una aplicación es de 60 minutos. Utilizarlo durante más tiempo reduce la vida útil del aparato y puede llevar a producir tensión muscular en lugar de relajación.
- Si se utiliza durante demasiado tiempo, el aparato se puede sobrecalentar. Espere siempre a que el aparato se enfríe antes de volver a utilizarlo.
- No coloque ni utilice nunca el aparato directamente junto a una estufa eléctrica u otras fuentes de calor.
- No use nunca la funda de asiento para masaje mientras está plegada.
- No deje el aparato sin vigilancia cuando esté enchufado a la toma de corriente.
- Evite tocar el aparato con objetos punzantes o afilados.
- No cubra el aparato cuando está encendido. No lo utilice nunca debajo de mantas o almohadas. Existe riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones.
- No utilice el aparato con temporizadores ni controles remotos externos.
- No utilice el aparato si hay vapor de aerosoles o si está utilizando simultáneamente oxígeno.
- El aparato no requiere mantenimiento. No obstante, si alguna vez surgiera un problema, compruebe únicamente si la fuente de alimentación está conectada correctamente.

- Lo único que debe hacer usted es limpiar el aparato. En caso de averías o daños, no trate de reparar el aparato personalmente, ya que esto anularía cualquier derecho de garantía. Pregunte a su distribuidor y encargue las reparaciones únicamente a centros de servicio autorizados a fin de prevenir riesgos.
- No sumerja el aparato en agua ni otros líquidos. Si alguna vez entra líquido en el aparato, desenchúfelo inmediatamente.
- Los trabajos de limpieza y cuidado habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión.

**Suministro de tensión:** 100 – 240V~ 50/60Hz 500mA

**Fuente de alimentación:** 12V=== 800mA

**Adaptador para el coche:** 12V=== 3A



**Eliminación:** Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen substancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Retire la pila antes de deshacerse del aparato. No arroje las pilas usadas a la basura sino al contenedor de residuos especiales, o depositelas en los recolectores de pilas de los comercios especializados. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

## Sedile massaggiante MCH

1 Alimentatore

2 Sedile massaggiante

3 Disposizione dei motori (5 motori di massaggio, nella zona delle spalle, della schiena, dei fianchi e delle cosce)

4 Allaccio per alimentatore e cavo adattatore

5 Dispositivo di comando

6 Tasto I/O (accende e spegne il cuscino per massaggi)

7 Tasto HEAT (con funzione termica accesa si accende il LED rosso)

8 Tasto INTENSITY (per regolare l'intensità di massaggio)

9 Tasto MODE (selezione il tipo di massaggio)

10 Tasto UPPER BACK (massaggio nella zona delle spalle)

11 Tasto LOWER BACK (massaggio nella zona della schiena)

12 Tasto HIPS (massaggio nella zona dei fianchi)

13 Tasto THIGHS (massaggio sulla coscia)

14 Tasto TIMER (preselezione della durata del massaggio)

15 LED di controllo

16 Tasca per il dispositivo di comando

17 Adattatore per auto

**Indicazioni di sicurezza**

**Prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le indicazioni di sicurezza e conservarle per eventuali impieghi futuri. Questa breve guida è parte integrante delle istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso complete sono disponibili e scaricabili dal sito https://www.medisana.com. Se l'apparecchio viene dato a terzi, consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.**

- Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio. Pericolo di soffocamento!
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto e secondo le istruzioni per l'uso. In caso di modifica della destinazione d'uso, il diritto alla garanzia decade.

- Il dispositivo non è destinato all'uso in ambito commerciale o clinico.

• In caso di problemi di salute, prima dell'utilizzo consultare il proprio medico prima di utilizzare il sedile massaggiante.

- SICUREZZA IN STRADA: La sicurezza ha la massima priorità nel traffico stradale! Mentre si guida il conducente non deve utilizzare il sedile massaggiante. Utilizzare il sedile massaggiante solo da passeggero oppure con vettura parcheggiata.
- Prima di collegare il dispositivo all'alimentazione di corrente, prestare attenzione che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.
- Utilizzare solamente l'adattatore di rete fornito con il sedile massaggiante.
- Inserire la spina nella presa soltanto quando il dispositivo è spento.

- Tenere il cavo di rete e il dispositivo lontano da fonti di calore, da superfici calde, da umidità e liquidi. Non toccare mai la spina di alimentazione o l'interruttore di rete con le mani bagnate o umide o stando nell'acqua.
- Non toccare il dispositivo se è caduto nell'acqua. Staccare immediatamente la spina di alimentazione.
- Il dispositivo deve essere collegato in modo che la spina sia accessibile.
- Spegnere sempre il dispositivo dopo l'utilizzo tramite i tasti di comando e togliere la spina dalla presa.
- Per staccare il dispositivo dalla rete di alimentazione non tirare mai il cavo di rete, ma sempre la spina.
- Non trasportare, tirare o girare il dispositivo tenendolo per il cavo di rete.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, potrà essere sostituito esclusivamente dal produttore, dal suo servizio di distributore specializzato autorizzato o da una persona debitamente qualificata.
- Il cavo ed il dispositivo di comando possono presentare pericoli di strangolamento o di inciampo se utilizzati in modo improprio. L'utente è responsabile del corretto posizionamento dei cavi elettrici.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con mancanza di esperienza o conoscenza, purché siano sorvegliate o istruite sull'uso sicuro del dispositivo e comprendano i pericoli che ne derivano.

- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo come supporto o in sostituzione di applicazioni mediche. Dolori e sintomi cronici potrebbero peggiorare ulteriormente.
- Non sottoporsi ad un trattamento con il tappetino massaggiante **MCH** e/o consultare prima il medico nei seguenti casi:

- gravidanza;
- si porta un pacemaker, si hanno articolazioni artificiali o impianti elettronici esistenti.
- in presenza di una o più delle seguenti malattie o affezioni: disturbi della circolazione, vene varicose, ferite aperte, contusioni, lacerazioni cutanee, flebiti o trombosi;
- Non utilizzare il dispositivo vicino agli occhi o vicino ad altre parti del corpo sensibili.
- Qualora si percepisca dolore o il massaggio risulti fastidioso, interrompere l'utilizzo e consultare il medico curante.

• Prestare attenzione quando si utilizza la funzione di riscaldamento. Il dispositivo presenta superfici calde. Non utilizzare il dispositivo su bambini piccoli, persone inermi o insensibili al calore.

• In caso di dolori di natura sconosciuta, nel corso di cure mediche e/o se si utilizzano dispositivi medici, consultare il medico durante prima di utilizzare il sedile massaggiante.

- Verificare prima di ogni utilizzo che il cavo, il dispositivo di comando e il sedile massaggiante non presentino danni. Non mettere in funzione un dispositivo guasto.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta danni visibili al dispositivo o a componenti del cavo, se non funziona perfettamente, se il sedile o il dispositivo di comando sono caduti o se sono umidi. Per evitare rischi, spedire il dispositivo al centro assistenza per la riparazione.
- Non riporre né conservare dispositivi elettrici in luoghi in cui c'è pericolo che cadano all'interno di una vasca da bagno o di un lavandino.
- Utilizzare il dispositivo esclusivamente nella posizione corretta e cioè come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Non utilizzare il dispositivo durante il sonno o stando sdraiati a letto.
- Non utilizzare il dispositivo prima di addormentarsi. Il massaggio esercita un'azione stimolante.
- Non utilizzare mai il dispositivo mentre si è alla guida di un veicolo o al comando di una macchina.
- La durata normale di funzionamento per ogni utilizzo è di 60 minuti. Un utilizzo più prolungato abbrevia la durata del dispositivo e può causare tensioni muscolari piuttosto che alleviarle.
- L'utilizzo prolungato può causare surriscaldamento. Lasciare sempre raffreddare completamente il dispositivo prima di riutilizzarlo.
- Non collocare e/o utilizzare il dispositivo direttamente vicino ad un riscaldamento elettrico o ad altre fonti di calore.
- Non utilizzare mai il sedile massaggiante nello stato piegato
- Non lasciare il dispositivo incustodito quando è collegato alla rete elettrica.
- Evitare il contatto del dispositivo con oggetti appuntiti o taglienti.
- Non coprire il dispositivo quando è acceso. Non utilizzarlo mai sotto coperte o cuscini. C'è il pericolo di incendio, di elettrocuzione e di lesioni.
- Non utilizzare timer o telecomandi esterni per comandare il dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo in presenza di sostanze nebulizzate da bombolette spray o in contemporanea all'uso di ossigeno.
- Il dispositivo non richiede manutenzione. In caso di guasto limitarsi a controllare che l'alimentatore sia correttamente collegato.
- L'utilizzatore può eseguire solo la pulizia del dispositivo. In caso di anomalie o di guasti non riparare diret-

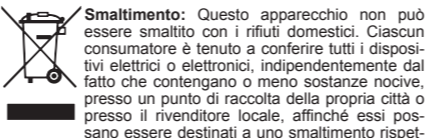
tamente il dispositivo, poiché in questo modo decade ogni diritto di garanzia. Consultare il proprio rivenditore e fare eseguire i lavori di riparazione solo dai centri di assistenza autorizzati per evitare qualsiasi tipo di rischio.

- Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi. Se tuttavia dovesse penetrare del liquido all'interno del dispositivo, staccare immediatamente la spina.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

**Alimentazione di tensione:** 100 – 240V~ 50/60Hz 500mA

**Alimentatore:** 12V=== 800mA

**Adattatore per auto:** 12V=== 3A



toso dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità del proprio comune o al proprio rivenditore.

## Esteira de massagem MCH

1 Fonte de alimentação

2 Esteira de massagem

3 Disposição dos motores (5 motores de massagem, na zona dos ombros, das costas, das ancas e das coxas)

4 Ligaçoão para a fonte de alimentação e o cabo adaptador

5 Dispositivo de comando

6 Botão I/O (liga e desliga a esteira de massagem)

7 Botão HEAT (o LED vermelho acende-se mediante aquecimento ligado)

8 Botão INTENSITY (para ajustar a intensidade da massagem)

9 Botão MODE (seleciona o tipo de massagem)

10 Botão UPPER BACK (massagem na zona dos ombros)

11 Botão LOWER BACK (massagem na zona das costas)

12 Botão HIPS (massagem na zona das ancas)

13 Botão THIGHS (massagem na zona das coxas)

14 Botão TIMER (pré-seleção do tempo de massagem)

15 LED de controlo

16 Bolsa para o dispositivo de comando

17 Cabo adaptador para o automóvel

**Indicações de segurança**

**Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança, e guarde o manual de instruções para uso posterior. Este guia de consulta rápida é parte integrante do manual de instruções. O manual de instruções completo pode ser descarregado em https://www.medisana.com. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também, obrigatoriamente, o manual de instruções.**

- Mantenha as películas de embalagem fora do alcance das crianças. Existe perigo de asfixia!
- Utilize o aparelho apenas segundo o uso correto previsto no manual de instruções. Em caso de uso indevido, perde o direito à garantia.
- Este aparelho não se destina ao uso comercial ou médico.
- Se tiver alguma dúvida ou problema de saúde, consulte o seu médico antes de utilizar a esteira de massagem.
- SEGURANÇA RODoviÁRIA: A segurança rodoviária tem prioridade máxima! O condutor não pode utilizar a esteira de massagem durante a condução. A esteira de massagem só pode ser utilizada pelo passageiro ou no caso de o veículo estar estacionado.
- Antes de ligar o aparelho à alimentação elétrica, certifique-se de que a tensão de alimentação indicada na placa de identificação corresponde à da sua rede elétrica.
- Utilize apenas o adaptador de rede fornecido com a esteira de massagem.
- Insira a ficha de alimentação na tomada apenas quando o aparelho estiver desligado.
- Mantenha o cabo de alimentação e o aparelho afastados do calor, de superfícies quentes, humidade e líquidos. Nunca toque no interruptor ou na ficha de alimentação com os pés na água.
- O aparelho deve ser ligado de modo que a ficha de alimentação esteja livremente acessível.
- Sempre que terminar de utilizar o aparelho, desligue-o imediatamente através dos botões da unidade de comando e desligue a ficha de alimentação da tomada.
- Para desligar o aparelho da rede elétrica, nunca puxe pelo cabo de alimentação, mas sim pela ficha de alimentação.
- Não transporte, puxe ou gire o aparelho pelo cabo de alimentação.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, só poderá ser substituído pelo fabricante, por um revendedor especializado autorizado ou por uma pessoa devidamente qualificada.
- No caso de uma utilização incorreta, o cabo e o dispositivo de comando podem representar um risco de estrangulamento ou de tropeçar. O utilizador é responsável pelo posicionamento correto dos cabos elétricos.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades

físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e percebam os perigos associados ao uso do mesmo.

- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Não utilize este aparelho em substituição ou como complemento de tratamentos médicos. As doenças e sintomas crónicos poderão ainda piorar.

• Deve abster-se do uso do tapete de massagem **MCH** ou consultar primeiro o seu médico nas seguintes situações:

- Em caso de gravidez.
- Se tiver um pacemaker, articulações artificiais ou implantes eletrónicos.
- Se sofrer de uma ou mais das seguintes doenças ou condições: problemas circulatorios, varizes, feridas abertas, contusões, fissuras cutâneas, flebite.
- Não use o aparelho na proximidade dos olhos ou de outras partes sensíveis do corpo.
- Se sentir dores ou desconforto durante a massagem, interrompa a utilização do aparelho e consulte o seu médico.
- Cuidado ao usar a função de calor. O aparelho tem superfícies quentes. Não utilize o aparelho com crianças pequenas, pessoas vulneráveis ou insensíveis ao calor.
- Em caso de dor inexplicável, se se encontrar sob tratamento médico e/ou usar aparelhos médicos, consulte o seu médico antes de utilizar o massagador.
- Antes de qualquer utilização, verifique cuidadosamente se o cabo, o dispositivo de comando ou a esteira de massagem apresentam danos. É proibido colocar um aparelho com defeito em funcionamento.

- Não utilize o aparelho se este ou o cabo apresentarem danos visíveis, se o aparelho não funcionar corretamente, se a esteira ou o dispositivo de comando tiverem caído ou tenham ficado húmidos. Para evitar perigos, envie o aparelho para o centro de assistência para fins de reparação.
- Nunca armazene ou guarde aparelhos elétricos em locais de onde possam cair na banheira ou no lavatório.
- Utilize o aparelho apenas na posição correta, ou seja, conforme descrito no presente manual de instruções.
- Não utilize o aparelho enquanto estiver a dormir ou deitado na cama.
- Não utilize o aparelho antes de ir dormir. A massagem tem um efeito estimulante.

- Nunca utilize o aparelho ao conduzir um veículo ou ao operar uma máquina.
- O tempo de funcionamento máximo por utilização é de 60 minutos. Uma utilização mais prolongada encurtará a vida útil do aparelho e pode causar tensão nos músculos em vez de relaxamento.

• Uma utilização demasiado longa pode resultar num sobreaquecimento. Deixe sempre o aparelho arrefecer antes de voltar a utilizá-lo.

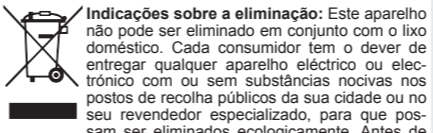
- Nunca coloque nem utilize o aparelho diretamente ao lado de um aquecedor elétrico ou de outras fontes de calor.
- Nunca utilize a esteira de massagem em estado dobrado.
- Não deixe o aparelho sem vigilância se este estiver ligado à rede elétrica.
- Evite o contacto do aparelho com objetos pontiagudos ou afiados.
- Não cubra o aparelho quando este estiver ligado. Nunca utilize o aparelho por baixo de cobertas ou almofadas. Existe o perigo de incêndio, choque elétrico e ferimentos.

- Não utilize temporizadores ou controles remotos externos para operar o aparelho.
- Não utilize o aparelho na presença de névoa de aerossóis ou em caso de uso simultâneo de oxigénio.
- O aparelho não requer manutenção. No entanto, se alguma vez surgir um problema, verifique apenas se a fonte de alimentação está corretamente ligada.
- O utilizador só pode realizar trabalhos de limpeza no aparelho. Em caso de avarias ou danos, não repare o aparelho por iniciativa própria, uma vez que isto implicará a perda de todos os direitos de garantia. Consulte o seu revendedor especializado e confie as reparações apenas a centros de assistência autorizados, evitando assim situações de perigo.
- Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos. Se, contudo, alguma vez entrar líquido no aparelho, desligue imediatamente a ficha de alimentação da tomada.
- A limpeza e a manutenção que diz respeito ao utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.

**Alimentação de tensão:** 100 – 240V~ 50/60Hz 500mA

**Fonte de alimentação:** 12V=== 800mA

**Adaptador para o automóvel:** 12V=== 3A



**Indicações sobre a eliminação:** Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente. Antes de eliminar o aparelho, remova as pilhas. Não elimine as pilhas vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão. Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

**Κάθισμα μασάζ MCH**

- Τροφοδοτικό
- Κάθισμα μασάζ
- Διάταξη μοτέρ (5 μοτέρ μασάζ, στην περιοχή της ωμοπλάτης, της μέσης, των ισchiών και των μηρών)
- Σύνδεση τροφοδοτικού και καλωδίου προσαρμογέα
- Μονάδα χειρισμού
- Πλήκτρο I/O (απ-/ενεργοποιεί το μαξιλάρι μασάζ)
- Πλήκτρο HEAT (με ενεργοποιημένη τη θερμαντική λειτουργία ανάβει η κόκκινη φωτεινή ένδειξη LED)
- Πλήκτρο INTENSITY (για τη ρύθμιση της έντασης του μασάζ)
- Πλήκτρο MODE (επιλέγει το είδος του μασάζ)
- Πλήκτρο UPPER BACK (μασάζ στην περιοχή της ωμοπλάτης)
- LOWER BACK (μασάζ στην περιοχή της μέσης)
- Πλήκτρο HIPS (μασάζ στην περιοχή των ισchiών)
- Πλήκτρο THIGHS (μασάζ στην περιοχή των μηρών)
- Πλήκτρο TIMER (προεπιλογής διάρκειας μασάζ)
- LED ελέγχου
- Θήκη μονάδας χειρισμού
- Προσαρμογέας αυτοκινήτου

**Υποδείξεις ασφαλείας**

**Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, ιδίως τις υποδείξεις ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για μελλοντική χρήση. Ο συνολικός αριθμός οδηγών είναι αναπόσπαστο μέρος του εγχειρίδιου οδηγιών χρήσης. Το πλήρες εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης είναι διαθέσιμο ως αρχείο προς λήψη στη διεύθυνση https://www.medisana.com. Παραδώστε αποσπώστε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με τη συσκευή, εάν την παραχωρήσετε σε τρίτους.**

- Φροντίστε, ώστε οι μεμβράνες συσκευασίας να μην καταλήξουν στα χέρια των παιδιών. Υφίσταται κίνδυνος ασφύξιας!
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση, όπως αυτή περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης. Σε περίπτωση μη ενδοενημέρωσης χρήσης για άλλους σκοπούς ή εγγύηση παύει να ισχύει.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση ή για χρήση στον ιατρικό τομέα.
- Εάν αντιμετωπίσετε πρόβλημα υγείας, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε το μαξιλάρι μασάζ.
- ΟΔΗΓΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ: Η οδηγική ασφάλεια έχει απόλυτη προτεραιότητα! Η χρήση του μαξιλαριού μασάζ από τον οδηγό κατά την οδήγηση δεν επιτρέπεται. Χρησιμοποιείτε το μαξιλάρι μασάζ μόνο ως συνοδηγός ή σε σταθμευμένο όχημα.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε πως η τάση δικτύου αντιστοιχεί σε αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το τροφοδοτικό που συνοδεύει το κάθισμα μασάζ.
- Συνδέετε το τροφοδοτικό στην πρίζα μόνο εφόσον η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- Αποφύγετε την έκθεση του τροφοδοτικού και της συσκευής σε υψηλές θερμοκρασίες, κρατάτε τα μακριά από καυτές επιφάνειες, υγρασία και υγρά. Ποτέ μην αγχίζετε το βύσμα τροφοδοσίας ρεύματος ή τον διακόπτη ενεργοποίησης με υγρά χέρια ή όταν στέκεστε στο νερό.

• Μην αγχίζετε μία συσκευή που έχει πέσει στο νερό. Αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα από την πρίζα.

- Η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη κατά τρόπο, ώστε η πρόσβαση στο βύσμα τροφοδοσίας να παραμένει ελεύθερη.
- Αμέσως μετά τη χρήση απενεργοποιήτε τη συσκευή με τα πλήκτρα στο χειριστήριο και αποσυνδέετε το βύσμα (φίς) του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα, μην τραβήτε ποτέ από το καλώδιο, αλλά πάντα από το βύσμα (φίς) τροφοδοσίας!
- Ποτέ μη μεταφέρετε, τραβάτε ή περιστρέψετε τη συσκευή από το καλώδιο.
- Η αντικατάσταση ενός καλωδίου τροφοδοσίας που έχει υποστεί φθορές επιτρέπεται να πραγματοποιείται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο κατάστημα ή από καταρτισμένο άτομο.

- Το καλώδιο και η μονάδα χειρισμού ενέχουν κίνδυνο στραγγαλισμού ή σκονιδιάματος, εφόσον δεν τοποθετηθούν οσιστά. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τη σωστή τοποθέτηση των ηλεκτρικών καλωδίων.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώσεις, εφόσον αυτά επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με τον ασφαλή τρόπο χρήσης της συσκευής και τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε την παρούσα συσκευή υποστηρικτικά ή ως υποκατάστατο ιατρικών εφαρμογών. Αυτό μπορεί να έχει ως επακόλουθο την επιδείνωση χρόνιων παθήσεων και συμπτωμάτων.
- Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε το στρώμα μασάζ **MCH** ή θα πρέπει προηγουμένως να συνεννοήσετε σχετικά με τον ιατρό σας, σε περίπτωση:
  - υψιστάμενης εγκυμοσύνης,
  - που έχετε βηματοδότη ή τεχνητές αρθρώσεις ή ηλεκτρονικά εμφυτεύματα,
  - που υποφέρετε από μία από τις ακόλουθες παθήσεις ή συμπτώματα: διαταραχές της αιμάτωσης, κίρσους, ανοιχτές πληγές, μύλκωτες, εκδορές, φλεβίτιδα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο ύψος των ματιών ή σε άλλα ευαίσθητα σημεία του σώματος.
- Εάν αισθανθείτε πόνους ή δυσάρεστα κατά το μασάζ,

διακόψτε αμέσως τη χρήση και συμβουλευθείτε σχετικά τον ιατρό σας.

- Προσοχή κατά τη χρήση της λειτουργίας θερμότητας. Η συσκευή διαθέτει καυτές επιφάνειες. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε μικρά παιδιά, αβοήθητα άτομα ή σε άτομα χωρίς αίσθηση της θερμότητας.
- Εάν υποφέρετε από πόνο χωρίς διάγνωση της αιτίας, ακολουθείτε θεραπευτική αγωγή ή/και χρησιμοποιείτε ιατρικές συσκευές, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε προσεκτικά για ζημιές το τροφοδοτικό, το καλώδιο και τη συσκευή μασάζ. Δεν επιτρέπεται να βέθετε τη συσκευή σε λειτουργία εάν είναι βρεγμένη.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν υπάρχουν εμφανείς ζημιές στη συσκευή ή σε τμήματα του καλωδίου, εάν η συσκευή δεν λειτουργεί απρόσκοπτα ή το κάθισμα ή το χειριστήριο έχει υποστεί πτώση ή βραχεί. Προς αποτροπή ενδεχόμενων κινδύνων, στέλνετε τη συσκευή για επισκευή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης (σέρβις).
- Μην αποθηκεύετε ή φυλάσσετε καμία ηλεκτρική συσκευή σε σημεία από τα οποία μπορεί να πέσει στη μπτανιέρα ή στον πιπητέρα.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο στη σωστή θέση, δηλαδή όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν κοιμάστε ή είστε ξαπλωμένος/η στο κρεβάτι.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή πριν πάτε για ύπνο. Το μασάζ έχει μία διεγερτική επίδραση.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν οδηγείτε ένα όχημα ή χειρίζεστε μία μηχανή.
- Η μέγιστη διάρκεια λειτουργίας στα πλαίσια μίας εφαρμογής είναι 60 λεπτά. Η μακροχρόνια χρήση μειώνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής

**Hierova istuintyyyny MCH**

- Verkkolaite
- Hierontaistuin
- Hoortoreiden järjestys (5 hierontamoottoria hartioiden, selän, lantion ja reisien alueella)
- Verkkolaiteen ja liitäntäkaapelin liitäntä
- Ohjauslaite
- I/O-painike (kytkee hierontatyyнын päälle ja pois päältä)
- HEAT-painike (lämmityksen ollessa päällä palaa punainen LED-valo)
- INTENSITY-painike (hierontavoimakkuuden säätöön)
- MODE-painike (valitsee hierontatavan)
- UPPER BACK -painike (hartiaseudun hieronta)
- LOWER BACK -painike (selän alueen hieronta)
- HIPS-painike (lantioseudun hieronta)
- THIGHS-painike (reisien hieronta)
- TIMER-painike (hieronta-ajan esivalinta)
- LED-merkkivalot

09huauslaitteen tasku

17turvan liitäntäkaapeli

18Turvaohjeet

**Lue käyttöohje, erityisesti turvaohjeet, huolellisesti läpi, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Tämä pikaoppas on käyttöohjeen kiinteä osa. Täydelliset käyttöohjeet ovat ladattavissa osoitteesta https://www.medisana.com. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, tämä käyttöohje on ehdottomasti annettava mukana.**

- Varmista, että pakkausmuovit eivät joudu lasten käsin. Tukehtumisvaara!
- Käytä laitetta vain käyttöohjeessa ilmoitetun käyttö-tarkoituksen mukaisesti. Jos laitetta käytetään muihin käyttötarkoituksiin, takuu raukeaa.
- Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön tai lääketieteelliseen käyttöön.
- Mikäli sinulla on terveyttä koskevia kysymyksiä, keskustele lääkärin kanssa ennen hierontatyyнын käyttöä.
- TURVALLISUUS TIELIIKENTEESSÄ: Turvallisuus on tärkeintä tieliikenteessä! Kuljettaja ei saa käyttää hierontaa tyynyä ajon aikana. Käytä hierontatyyynyä vain apukuljettajan paikalla tai pysäköidyssä ajoneuvossa.
- Ennen kuin yhdistät laitteen viritalihteeseen varmista, että tyyppikiilpeen merkitty verkkojännite vastaa sähköverkkosi jännitettä.
- Käytä hierontaistuinta vain toimitukseen sisältyvän verkkosovittimen kanssa.
- Työnnä verkkopistoke pistorasiaan ainoastaan laitteen ollessa pois päältä.
- Pidä verkkojohtoja ja laite etäällä kuumuudesta, kuumista pinnoista, kosteudesta ja nesteistä. Älä koskaan koske verkkopistoketta tai verkkoyhtyntä käsien ollessa märät tai kosteat tai seistessäsi vedessä.
- Älä tartu laitteeseen, mikäli se putoaa veteen. Irrota verkkopistoke välittömästi.
- Laite tulee kytkeä niin, että pääsy verkkopistokkeeseen on esteetön.
- Katkaise laitteesta virta käyttöosan painikkeiden avulla heti käytön jälkeen ja irrota verkkopistoke pistorasista.
- Irrottaessa laite verkkovirrasta älä koskaan vedä verkkojohdosta, vaan aina verkkopistokkeesta!
- Älä kannna, vedä tai käännä laitetta verkkojohdosta.
- Jos verkkojohto on vaurioitunut, sen saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa ainoastaan valtuutettu jälleenmyyjä tai vastaava pätevä henkilö.

01Johto ja ohjauslaite voivat väärässä käytössä aiheuttaa kuristumis- ja kompastumisvaaroja. Käyttäjä on vastuussa sähköjohtojen asianmukaisesta sijoittamisesta. Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai henkilöt, joilla ei ole laitteen käyttämiseen tarvittavaa kokemusta tai tietämystä, mikäli heitä valvotaan tai heille on neuvottu laitteen turvallinen käyttö ja he ymmärtävät käytöön liittyvät vaarat.

- Laitetta ei saa antaa lasten leikkeliin.
- Älä käytä laitetta lääketieteellisen toimenpiteen tueksi tai korvaamaan sitä. Krooniset kivut ja oireet voivat pahentua.
- Älä käytä **MCH** - hierontamattoa tai keskustele sen käytöstä ensin lääkärisi kanssa, mikäli: – olet raskaana, – jos sinulla on sydämentahdistin, keinoonivel tai sähköisiä implantteja, – jos sinulla on yksi tai useampi seuraavista sairauksista tai vaivoista: verenkiertohäiriöitä, suonikohjuja, avohaavoja, ruuhjeita, ihovaurioita, laskimotukkoitulehduksia.
- Älä käytä laitetta silmien tai muiden herkkien kehonosiin lähellä.
- Mikäli tunnet kipua tai hierontaa tuntuu epämiellyttävältä, keskeytä käyttö ja keskustele lääkärisi kanssa.
- Ole varovainen käyttäessäsi lämpötoimintoa. Laitteessa on kuumia pintoja. Älä käytä laitetta pikkulapsille, vammaisille tai henkilöille, jotka eivät reagoi kuumuuteen
- Neuvoftelle lääkärisi kanssa hierontalaitteen käytöstä, mikäli sinulla on sellittämättömiä kipuja, olet lääkäriin hoidossa jat/tai käytät lääketieteellisiä laitteita.
- Tarkasta ennen jokaista käyttökertaa, ettei verkkopistokkeessa, ohjaimessa eikä hierovassa istuintyynyssä ole vaurioita. Viallista laitetta ei saa ottaa käyttöön.
- Älä käytä laitetta, mikäli laitteessa tai kaapelissa on näkyviä vaurioita, mikäli se ei toimi moitteettomasti tai kun hierova istuintyynty tai ohjain ovat pudonneet maahan tai ne ovat kosteita. Läheätä laite huoltoiliikkeeseen korjattavaksi vaarojen välttämiseksi.

- Älä varastoI tai säilytä sähkölaitetta paikkoissa, joista se voi pudota kylpymmeeseen tai pesualltaaseen.
- Käytä laitetta vain oikeassa asennossa eikä kuten tässä käyttöohjeessa on kuvattu.
- Älä käytä laitetta nukkuessasi tai maatessasi vuoteessa.
- Älä käytä laitetta ennen nukahtamista. Hieronnalla on stimuloiva vaikutus.

**(FI)**

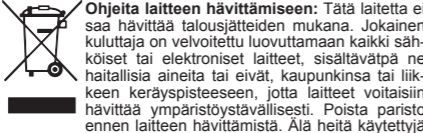
- Älä koskaan käytä laitetta kuljettaessasi ajoneuvoa tai käyttäessäsi koneita.
- Yhden käyttökerran enimmäiskesto on 60 minuuttia. Pitkäkestoinen käyttö lyhentää laitteen käyttöikää ja voi johtaa rentoutumisen sijasta lihasen kiristymiseen.
- Liian pitkä käyttö voi aiheuttaa ylikuumentamista. Anna laitteen jäähtyä aina kokonaan, ennen kuin käytät sitä uudelleen.
- Laitetta ei koskaan tule sijoittaa ja/tai käyttää sähköisen lämmitysuunin tai muiden lämpölähteiden vierellä.
- Älä milloinkaan käytä hierovaa istuintyyynyä sen ollessa laskostettuna.
- Älä jätä verkkovirtaan kytkettyä laitetta ilman valvontaa.
- Vältä koskettamasta laitetta teräväkärkisillä tai terävillä esineillä.
- Älä peitä laitetta sen ollessa päälle kytkettynä. Laitetta ei missään tapauksessa saa käyttää peittojen tai tyyntyjen alla. Tämä voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun ja loukkaantumisen vaaran.
- Älä käytä ajastimia tai ulkoisia kaukosäätimiä laitteen käyttöön.
- Älä käytä laitetta aerosolipullojen suihkutussumun yhteydessä tai samaan aikaan hapen kanssa.
- Laite on huoltovapa. Mikäli häiriöitä kuitenkin esiintyy, tarkista, onko verkkolaite kytketty toimintavarmasti.
- Saat suorittaa laitteessa ainoastaan puhdistus töitä. Vika- ja vauriotoimenpiteissä älä korjaa laitetta itse, jotta takuu ei raukea. Vaarojen välttämiseksi ota yhteyttä jälleenmyyjään ja anna vain valtuutetu n korjaamon suorittaa korjaukset.
- Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Mikäli laitteeseen kuitenkin joutuu nestettä, irrota verkkopistoke välittömästi.
- Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.

**Käyttöjännite:** 100 – 240V~ 50/60Hz 500mA

**Verkkolaite:** 12V=== 800mA

**Auton**

**liitäntäkaapeli:** 12V=== 3A



01**Ohjeita laitteen hävittämiseen:** Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteen mukana. Jokinenkuluttaja on veloitettu luovuttamaan kaikki sähköiset tai elektroniset laitteet, sisältävatpa ne haitallisia aineita tai eivät, kaupunkinsa tai liikkeen keräyspisteeseen, jotta laitteen voitaisiin hävittää ympäristöystävällisesti. Poista paristo ennen laitteen hävittämistä. Älä heitä käytettyjä

paristoja ja akkuja kotitalousjätteisiin, vaan ongelmajätteisiin tai toimita ne alan liikkeessä olevaan keräyspisteeseen. Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai myyjäliikkeeseen hävityksen suorittamiseksi.

**Massagesits MCH**

- Nätdapter
- Massagesits
- Motoranordning (5 massagemotorer, vid axlar, rygg, höft och lår)
- Kontaktanslutning för nätdapter och adapterkabel
- Kontrollenhet
- I/O (slår på och av massagedynan)
- HEAT (vid påslagen värme lyser den röda dioden)
- INTENSITY (för inställning av massageintensiteten)
- MODE (för att välja typ av massage)
- UPPER BACK (massage av axelpartiet)
- LOWER BACK (massage av ryggpartiet)
- HIPS (massage av höftpartiet)
- THIGHS (massage av lårpartiet)
- TIMER (val av massagetid)
- Kontrollryddioder
- Ficka för kontrollenheten
- Biladapterkabel
- Säkerhetsanvisningar
- Läs bruksanvisningen noggrant, särskilt säkerhetsanvisningarna, innan du använder produkten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Den här korta instruktionen är ett integrerat avsnitt i bruksanvisningen. Den fullständiga bruksanvisningen finns att ladda ner från https://www.medisana.com. Om du lämnar produkten vidare till tredje part ska alltid bruksanvisningen medfölja.

- Se till att hålla förpackningsfolien utom räckhåll för barn! Risk för kvävning!
- Använd endast produkten till det ändamål som anges i bruksanvisningen. Vid felaktig användning upphör garantin att gälla.
- Produkten är inte avsedd att användas kommersiellt eller i medicinsk syfte.
- Vid hälsoproblem ska du tala med din läkare före användning av massagedynan.
- TRAFIKSÄKERHET: Trafiksäkerheten har högsta prioritet! Föraren får inte använda massagedynan under körning. Använd endast massagedynan om du är medpassagerare eller när du som förare har parkerat fordonet.
- Se till att den angivna nätspänningen på typeskylten stämmer överens med elnätets innan du ansluter produkten till vägguttaget.
- Använd endast den nätdapter som medföljer massagesitsen.
- Produkten ska alltid vara avstängd när du sätter i nätkontakten i vägguttaget.
- Håll nätkabeln och produkten på avstånd från värme, heta ytor, fukt och vätska. Ta aldrig i nätkontakten eller strömbrytaren med våta eller fuktiga händer, eller när du står i vatten.
- Ta inte i produkten om den skulle råka falla i vatten. Dra ut nätkontakten omedelbart.
- Produkten ska anslutas så att nätkontakten är fritt tillgänglig.
- Stäng alltid av produkten med knapparna på kontrollenheten omedelbart efter avslutad användning och dra ut nätkontakten ur vägguttaget.

- Dra aldrig i nätkabeln för att koppla bort produkten från elnätet. Dra alltid i nätkontakt.
- Bär, dra eller vrid aldrig produkten via nätkabeln.
- Om nätkabeln är skadad från den endast bytas av tillverkaren, en auktoriserad återförsäljare som tillverkaren har godkänt eller annan behörig person.
- Vid felaktig användning kan nätkabeln och fjärrkontrollen utgöra en kvävningsrisk eller snubbelrisk. Användaren är ansvarig för en säker placering av nätkabeln.
- Denna produkt kan användas av barn fr.o.m. 8 år och även av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskaper, om de hålls under uppsikt eller informeras om en säker användning av produkten och förstår vilka faror användningen innebär.
- Barn får inte leka med produkten.
- Använd inte produkten för att främja eller ersätta medicinsk behandling. Kroniska sjukdomar och symptom kan förvärras.
- Du bör avstå från att använda massagedynan **MCH** eller först låta med din läkare, om:

– du är gravid,

– har pacemaker, ledproteser eller elektroniska implantat, ordentligt,

- lider av en eller flera av följande sjukdomar eller besvär: cirkulationsstörningar, åderbräck, öppna sår, blåmärken, skrapsår, blodåderinflammation
- Använd inte produkten nära ögonen eller andra känsliga delar av kroppen.
- Avbryt användningen och tala med din läkare om du känner smärta eller upplever obehag under massagen.
- Var försiktig vid användning av värmefunktionen. Produktens ytor blir varma. Använd inte produkten på småbarn, värnlösa eller värmeökansliga personer.
- Om du lider av oförklarlig smärta, om du genomgår medicinsk behandling och/eller om du använder medicintekniska apparater ska du kontakta din läkare innan du använder massageprodukten.
- Kontrollera nätkabeln, kontrollenheten och massagesitsen noggrant avseende skador före varje användning. En defekt produkt får inte användas.
- Använd inte produkten om den eller nädelarna har synliga skador, om produkten inte fungerar ordentligt eller om sitsen eller kontrollenheten har tappats eller blivit fuktig. Skicka produkten till ditt serviceställe för reparation för att undvika risker.
- Förvara inte elektriska apparater på ställen där de kan riskera att falla ned i badkar eller handfat.
- Använd endast produkten i korrekt position, dvs. enligt beskrivningen i bruksanvisningen.
- Använd inte produkten medan du sover eller ligger i sängen.
- Använd inte produkten strax innan du ska gå och lägga dig. Massagen har en stimulerande verkan.
- Använd aldrig produkten under bilkörning eller när du använder någon maskin.
- Maximal användningstid per tillfälle är 30 minuter. En längre användning förkortar produktens livslängd och kan leda till spänning i stället för avspänning i muskulaturen.
- Alltför långvarig användning kan leda till överhettning. Låt alltid produkten svalna innan du använder den på nytt.
- Undvik att låta spetsiga eller vassa föremål komma i kontakt med produkten.

- Täck inte över produkten när den är påslagen. Använd den aldrig under täcken eller kuddar. Det finns risk för brand, elstört och kroppsskador.
- Lämnna inte produkten utan uppsikt om den är ansluten till elnätet.
- Undvik att låta spetsiga eller vassa föremål komma i kontakt med produkten.
- Täck inte över produkten när den är påslagen. Använd den aldrig under täcken eller kuddar. Det finns risk för brand, elstört och kroppsskador.
- Lämnna inte produkten utan uppsikt om den är ansluten till elnätet.
- Undvik att låta spetsiga eller vassa föremål komma i kontakt med produkten.
- Täck inte över produkten när den är påslagen. Använd den aldrig under täcken eller kuddar. Det finns risk för brand, elstört och kroppsskador.
- Använd inte timer eller någon annan extern fjärrstyrning för att manövrera produkten.
- Använd inte produkten i närheten av aerosoler från sprayflaskor eller vid användning av syrgas.
- Produkten kräver inget underhåll. Om den trots detta inte skulle fungera, ska du kontrollera att den är ordentligt ansluten till elnätet.
- Du får själv enbart rengöra produkten. Vid fel eller skador på produkten får du inte reparera den själv eftersom detta gör garantin ogiltig. Kontakta din återförsäljare och låt endast auktoriserade serviceställen utföra reparationer för att undvika fara.
- Doppa inte produkten i vatten eller andra vätskor. Om det ändå skulle råka komma in vätska i produkten, dra ut nätkontakten omedelbart.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn om de inte är under uppsikt.

**Strömförörjning:** 100 – 240V~ 50/60Hz 500mA

**Nätdapter:** 12V=== 800mA

**Biladapter:** 12V=== 3A

01**Information om avfallshantering:** Denna apparat får inte kastas i hushållssoffa. Varje konsument måste lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater till motsvarande insamlingsställen, oberoende av om apparaterna innehåller skadliga ämnen eller ej, så att de kan omhändertas på ett miljövänligt sätt. Tag ur batteriet innan blodtrycksmätaren kasseras. Kasta inte förbrukade batterier i hushållssofforna utan lämna dem till återvinningsstation eller till batteriinsamling i fackhandeln. Kontakta kommunen eller återförsäljaren för att få information om återvinning.

**Massasjeputen MCH**

- Nättadapter
- Massasjepute
- Motorplacering (5 massasjemotorer, i skulder-, rygg-, hofte- och lår-område)
- Tilkobling for nettdapter og adapterkabel
- Styreenhet
- I/O-knapp (slår massasjeputen av og på)
- HEAT-knapp (når varmen er på, lyser den røde LED-indikatoren)
- INTENSITY-knapp (for instilling av massasjeintensitet)

**(NO)**

- MODE-knapp (for å velge type massasje)
- UPPER BACK-knapp (massasje i skulderområdet)
- LOWER BACK-knapp (massasje i ryggområdet)
- HIPS-knapp (massasje i hoftområdet)
- THIGHS-knapp (massasje for låret)
- TIMER-knapp (valg av massasjevarghet)
- Kontroll-LED-indikatorer
- Veske til styreenhet
- Bil-adapterkabel

01**Sikkerhetsanvisninger**
**Les bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsanvisningene, nøye før du tar apparatet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen i tilfelle du trenger den senere. Disse korte instruksjonene er en integrert del av bruksanvisningen. Den komplette bruksanvisningen er tilgjengelig for nedlasting fra https://www.medisana.com. Hvis du gir apparatet videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.**

- Pass på at ikke barn får tak i emballeringsfolie. Fare for kvæling!

- Apparatet skal kun brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen. Ved tilfeller av misbruk opphører garantien.
- Apparatet er ikke ment til bruk i næringsvirksomhet eller på det medisinske feltet.
- Hvis du har helsemessige betenkeligheter, tar du kontakt med legen før du bruker apparatet.
- TRAFIKKSIKKERHET: Trafiksikkerhet har høyeste prioritet! Ved kjøring skal sjåføren ikke bruke massasjeputen. Bruk massasjeputen kun som medpassasjer eller når kjøretoyet er parkert.
- Før du kobler apparatet til strømforsyningen, må du forsikre deg om at nettspenningen angitt på typeskiltet samsvarer med spenningen til strømmettet ditt.
- Bruk bare nettdapteren som følger med massasjeputen.
- Støpslet skal bare settes inn i stikkkontakten når apparatet er avslått.
- Hold strømkabelen og apparatet unna hete, varme overflater, fuktighet og væske. Ta aldri på støpslet eller strømbryteren med våte eller fuktige hender eller når du står i vann.
- Ikke ta på et apparat som har falt i vannet. Trekk ut støpslet med en gang.
- Apparatet må kobles til slik at støpslet er fritt tilgjengelig.
- Slå alltid av apparatet umiddelbart etter bruk med tastene på betjeningsdelen, og trekk støpslet ut av stikkkontakten.
- For å koble apparatet fra strømforsyningen skal du aldri dra i strømkabelen, men trekke ut støpselet.
- Apparatet skal aldri bæres, dras eller roteres ved hjelp av strømkabelen.
- Hvis strømkabelen er skadet, skal den bare byttes ut av produsenten, en godkjent forhandler eller tilsvarende kvalifisert personale.
- Kabelen og styreenheten kan utgjøre en snuble- eller kvelningsfare ved feil bruk. Brukeren er ansvarlig for at de elektriske kablene plasseres på en god måte.
- Apparatet kan benyttes av barn fra 8 år og oppover samt av personer med fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonshemninger eller med manglende erfaring og kunnskap når de er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i bruken av apparatet og forstår farene forbundet med bruken.

- For å koble apparatet fra strømforsyningen skal du aldri dra i strømkabelen, men trekke ut støpselet.
- Apparatet skal aldri bæres, dras eller roteres ved hjelp av strømkabelen.
- Hvis strømkabelen er skadet, skal den bare byttes ut av produsenten, en godkjent forhandler eller tilsvarende kvalifisert personale.
- Kabelen og styreenheten kan utgjøre en snuble- eller kvelningsfare ved feil bruk. Brukeren er ansvarlig for at de elektriske kablene plasseres på en god måte.
- Apparatet kan benyttes av barn fra 8 år og oppover samt av personer med fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonshemninger eller med manglende erfaring og kunnskap når de er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i bruken av apparatet og forstår farene forbundet med bruken.
- Barn får ikke leke med apparatet.
- Ikke bruk dette apparatet som støtte til eller erstatning for medisinsk behandling. Kroniske lidelser og symptomer kan forverres.
- Du skal ikke bruke massasjeputen **MCH**, eller eventuelt bare etter konsultasjon med legen din, dersom:

– du er gravid

– du har pacemaker, kunstige ledd eller elektroniske implantater

- du lider av en eller flere av følgende sykdommer eller plager: forstyreliiser i blod sirkulasjonen, åreknuter, åpne sår, blåmerker, sprekker i huden, årebetennelser.
- Bruk aldri apparatet i nærheten av øyne eller andre ømfintlige kroppsdeler.
- Dersom du kjenner smerter eller opplever massasjen som ubehagelig, skal du avslutte bruken og konsultere legen din.
- Vær forsiktig når varmfunksjonen er på. Apparatet har varme overflater. Ikke bruk apparatet på småbarn, hjelpeløse eller varmeømfintlige personer.
- Ved smerter med ukjent årsak, når du er under legebehandling og/eller bruker medisinske apparater, skal du konsultere fastlegen før du tar apparatet i bruk.
- Sjekk kablene, styreenheten og massasjeputen grundig for skader før hver bruk. Et defekt apparat skal ikke brukes.

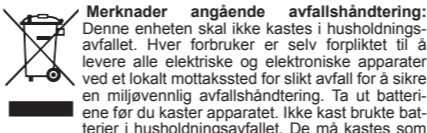
- Bruk ikke apparatet ved synlige skader på apparatet eller kabeldelere, hvis det ikke fungerer feilfritt eller hvis setet eller styreenheten har falt ned eller blitt fuktig. For å unngå farlige situasjoner, skal du sende apparatet til servicestedet for reparasjon.
- Elektriske apparater skal ikke lagres eller oppbevares på steder slik at de kan falle ned i badekar eller vask.
- Bruk apparatet kun i riktig posisjon, det vil si slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Ikke bruk apparatet mens du sover eller ligger i sengen.
- Ikke bruk apparatet før du skal sove. Massasjen har en stimulerende virkning.
- Bruk aldri apparatet når du kjører et kjøretoy eller betjener en maskin.
- Maksimal brukstid er 60 minutter om gangen. Lengre tids bruk forkortet apparatets levetid og kan føre til spenninger istedenfor avspenninger i muskulaturen.
- For lang brukstid kan føre til overoppheting. La apparatet alltid bli avkjølt før du tar det i bruk igjen.
- Ikke plasser eller benytt apparatet rett ved siden av en elektrisk varmeovn eller andre varmekilder.
- Bruk aldri massasjeputen når den er foldet sammen.
- La aldri apparatet være uten tilsyn når det er koblet til strømmettet.
- Unngå at apparatet kommer i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander.
- Ikke dekk til apparatet når det er påslått. Bruk det aldri

- uten tepper eller puter. Det kan føre til brann, elektrisk stød eller skade.
- Ikke bruk tidsbryter eller fjernstyring for å betjene apparatet.
- Ikke bruk apparatet i områder der det sprayes med spraybokser eller ved samtidig bruk av oksygen.
- Apparatet er vedlikeholdsfritt. Skulle det allikevel oppstå feil, kontroller om strømforsyningen er korrekt tilkoblet.
- Du skal selv bare utføre rengjøring av apparatet. Dersom det oppstår feil eller skader på apparatet, skal du ikke reparere det selv. Hvis du gjør det, vil alle garantier opphøre. Kontakt forhandleren og la kun autoriserte servicesteder gjennomføre reparasjoner, for å unngå farlige situasjoner.
- Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker. Dersom væske kommer inn i apparatet, trekk umiddelbart ut støpselet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn av voksne.

**Strømforsyning:** 100 – 240V~ 50/60Hz 500mA

**Nettdapter:** 12V=== 800mA

**Bil-adapterkabel:** 12V=== 3A



01**Merknader angående avfallshåndtering:** Denne enheten skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Hver forbruker er selv forpliktet til å levere alle elektriske og elektroniske apparater ved et lokalt mottakssted for slikt avfall for å sikre en miljøvennlig avfallshåndtering. Ta ut batteriene i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres på en oppsamlingsstasjon for batterier i faghandelen. Ta kontakt med kommunen eller forhandleren hvis du har spørsmål om avfallshåndtering.

**Massagesæde MCH**

**(DK)**

- Netdel
- Massagesæde
- Motoremes placering (5 massagemotorer, i skulder-, ryg-, hofte- og lårområdet)
- Tilslutning til netdel og adapterkabel
- Betjeningsenhed
- I/O-knap (tænder og slukker for massageputen)
- HEAT-knap (den røde LED-indikator lyser ved aktivert varmfunktion)
- INTENSITY-knap (til indstilling af massageintensiteten)
- MODE-knap (til valg af massagestype)
- UPPER BACK-knap (massage i skulderområdet)
- LOWER BACK-knap (massage i rygområdet)
- HIPS-knap (massage i hoftområdet)
- THIGHS-knap (lårmassage)
- TIMER-knap (indstilling af massagetid)
- Kontrol-LED'er
- Opbevaringstaske til betjeningsenhed
- Bil-adapterkabel
- Sikkerhedsanvisninger
- Læs bruksanvisningen grundigt igennem, inden apparatet tages i brug, det gælder især sikkerhedsanvisningerne. Gem bruksanvisningen til fremtidig brug. Denne kvikguide er en integreret del af bruksanvisningen. Den fuldstændige bruksanvisning kan downloades på https://www.medisana.com. Hvis du videregiver apparatet til tredjepart, skal bruksanvisningen altid medfølge.

- Børn må ikke komme i kontakt med emballagefolien. Risiko for kvælning!
- Brug kun apparatet i overensstemmelse med formålet beskrevet i bruksanvisningen. Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien.
- Apparatet er ikke beregnet til kommerciel brug eller anvendelse inden for det medicinske område.
- Hvis du har spørgsmål til dit helbred i forbindelse med brug af blodtryksmåleren, bedes du henvende dig til din læge inden du tager apparatet i brug.
- TRAFIKKSIKKERHED: Trafiksikkerheden har højeste prioritet! Under kørsel må chaufføren ikke bruge massagesædet. Anvend kun massageenheden som medpassager eller når bilen står sikkert parkeret.
- Inden du slutter apparatet til strømforsyningen, skal du sikre dig, at den angivne elektriske spænding på etiketten stemmer overens med netspændingen på anvendelsesstedet.
- Anvend kun massagesædet sammen med den medfølgende netadapter.
- Kom kun stikket i stikkontakten, når apparatet er slukket.

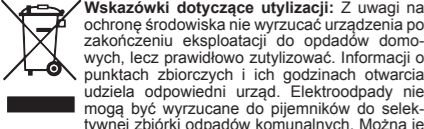
- Hold strømkablet og apparatet væk fra varme, varme overflader, fugtighed og væsker. Rør aldrig ved netdelen eller kontakten med fugtige eller våde hænder, eller hvis du befinder dig i vand.
- Tag aldrig fat i et apparat der er faldet i vandet. Træk straks stikket ud af kontakten.
- Apparatet skal være tilsluttet så stikket fra netdelen er frit tilgængeligt.
- Sluk altid for apparatet vha. knapperne på betjeningsenheden straks efter brug, og træk stikket ud af stikkontakten.
- Træk aldrig i strømkablet for at afbryde strømmen til apparatet, men derimod altid i selve stikket.
- Bær, træk eller drej aldrig apparatet ved at hive i strømkablet.
- Hvis strømkablet er beskadiget, må det kun udskiftes af enten producenten, en autoriseret forhandler eller en person med tilsvarende kvalifikationer.
- Strømkabel og styreenhed kan udgøre en kvælnings- eller snublerisiko ved formålsstridig brug. Brugeren er ansvarlig for korrekt placering af strømkablet.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.

- Børn må ikke lege med apparatet.
- Anvend ikke dette apparat til at understøtte eller erstatte medicinske produkter eller behandling. Kroniske lidelser og symptomer kan blive forværret.
- Undlad at bruge massagematten **MCH**, eller rådfør dig med din læge først, hvis:
  - du er gravid
  - du har en pacemaker, kunstige led eller elektroniske implantater.
  - du lider af en eller flere af følgende sygdomme eller lidelser: kredsløbssygdomme, åreknuder, åbne sår, blå mærker, revner i huden, årebetændelser
- Brug ikke apparatet nær øjnene eller andre følsomme dele af kroppen.
- Hvis du får smerter eller oplever massagen som ubehagelig, bedes du indstille bru gen og rådføre dig med din læge.
- Anvend varmfunktionen med forsigtighed. Apparatet bliver varmt på overfladen. Må ikke bruges på små børn, personer i hjælpeløst tilstand eller personer med manglende varmekfølsomhed.
- Kontakt din læge før brug af massageapparatet, hvis du lider af uforklarlige smerter, aktuelt gennemgår et behandlingsforløb eller bruger andre medicinske apparater.
- Kontroller om

- Nie naleyz korzystać z urządzenia przed założeniem. Masaż na działanie pobudzające.
- Nie wolno korzystać z urządzenia podczas prowadzenia pojazdów ani obsługi maszyn.
- Maksymalny czas jednorazowego użytkowania urządzenia wynosi 60 minut. Dłuższa eksploatacja skracca żywotność urządzenia i zmiaast redukcji napięć w mięśniach może prowadzić do ich zwiększenia.
- Zbyt długie użytkowanie może prowadzić do przegrzania. Przed każdym ponownym użyciem należy zawsze pozostawić urządzenie do ostygnięcia.
- Urządzenia nie wolno kłaść ani użytkować w bezpośrednim pobliżu piecyków elektrycznych lub innych źródeł ciepła.
- Nigdy nie należy używać nakładki na fotel z funkcją masażu w stanie zlozonym.
- Nie należy pozostawiać urządzenia podłączonego do źródła zasilania bez nadzoru.
- Należy unikać kontaktu urządzenia z ostrymi lub spiczastymi przedmiotami.
- Nie wolno zakrywać urządzenia, gdy jest włączone. Absolutnie niedozwolone jest użytkowanie urządzenia pod koldrą, kocem lub poduszka. Takie użytkowanie niesie ze sobą ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń ciała.
- Do sterowania urządzeniem nie wolno stosować zegarów sterujących ani zewnętrznych sterowników.
- Urządzenia nie wolno stosować, jeśli jednocześnie rozpylana jest mgiełka z pojemnika z aerozolem lub stosowany jest ten.
- Urządzenie nie wymaga konserwacji. Jeśli jednak wystąpi awaria, samodzielnie można sprawdzić jedynie, czy zasilacz jest prawidłowo podłączony do prądu.
- Samodzielnie można wykonywać tylko czyszczenie urządzenia. W przypadku stwierdzenia usterek lub uszkodzeń nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie, gdyż skutkuje to wygasnieniem wszelkich roszczeń gwarancyjnych. Należy zasięgnąć informacji u dystrybutora, który zleci naprawę autoryzowanemu serwisowi. Samodzielna próba naprawy może być niebezpieczna.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach. W przypadku dostania się cieczy do urządzenia należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

**Zasilalne napięcie:** 100 – 240V~ 50/60Hz 500mA
**Zasilacz sieciowy:** 12V=== 800mA

**Adapter samochodowy:** 12V=== 3A



**Wskazówki dotyczące utylizacji:** Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd. Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do piemników do selektywnej zbiorki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonej miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiorki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny. Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiorki urzędze elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

**Masażni sedací podložka MCH**

- Napájecí zdroj
- Masažní podložka
- Uspořádání motorů (5 masážních motorů v oblasti ramen, zad, boků a stehien)
- Konektor pro napájecí zdroj a adaptérový kabel
- Ovladač
- Tlačítko I/O (zapnutí/vypnutí masážního polštáře)
- Tlačítko HEAT (při zapnutém vyhřívání svítí červená LED kontrolka)
- Tlačítko INTENSITY (nastavení intenzity masáže)
- Tlačítko MODE (výběr typu masáže)
- Tlačítko UPPER BACK (masáž v oblasti ramen)
- Tlačítko LOWER BACK (masáž v oblasti zad)
- Tlačítko HIPS (masáž v oblasti boků)
- Tlačítko THIGHS (masáž v oblasti stehien)
- Tlačítko TIMER (nastavení doby masáže)
- LED kontrolky
- Kapsa pro ovladač
- Adaptérový kabel do auta

**Bezpečnostní pokyny**

**Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod k použití, zejména bezpečnostní pokyny, a uschovejte si ho pro pozdější potřebu. Tento stručný návod je nedílnou součástí návodu k použití. Kompletní návod k použití si můžete stáhnout na adrese <https://www.medisana.com>. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.**

- Dbejte na to, aby se balicí fólie nedostaly do rukou dětem. Hrozí nebezpečí udušení!
- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití. Při použití k nevhodnému účelu zanikají nároky na záruku.
- Přístroj není určen pro komerční účely nebo pro použití v lékařském prostředí.
- Pokud budete mít obavy ze zdravotního hlediska, poraďte se před použitím masážního polštáře s lékařem.

- BEZPEČNOST V SILNIČNÍM PROVOZU:** Bezpečnost má v silničním provozu nejvyšší prioritu! Řidič nesmí masážní polštář používat během jízdy. Masažní polštář používejte pouze jako spolejzdec nebo v zaparkované vozidle.
- Diříve než přístroj připojíte ke zdroji elektrického proudu, přešvědčte se, zda síťové napětí uvedené na typovém štítku souhlasí s napětím vaší elektrické sítě.
- Používejte pouze napájecí adaptér, který je součástí dodávky masážní podložky.
- Zástrčku napájecího kabelu zapojíte do zásuvky pouze tehdy, je-li přístroj vypnutý.
- Napájecí kabel a přístroj chráňte před teplem, horkými povrchy, vlhkostí a kapalinami. Na zástrčku napájecího kabelu nebo síťový spínač nikdy nesahejte mokřými či vlhkými rukama, ani pokud stojíte ve vodě.
- Nesahejte na přístroj, který spadl do vody. Ihned vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
- Přístroj musí být připojen tak, aby byla zástrčka napájecího kabelu volně přístupná.
- Po každém použití ihned vypněte přístroj pomocí tlačíttek na ovládacím prvku a vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
- Při odpojování přístroje od elektrické sítě nikdy netahjte za napájecí kabel, ale vždy za zástrčku.
- Přístroj nenoste, nevytahujte nebo neotáčejte uchopením za napájecí kabel.
- Výměnu poškozeného napájecího kabelu smí provádět pouze výrobce, autorizovaný prodejce nebo kvalifikovaná osoba s odpovídajícími znalostmi.

- Kabel a ovladač mohou při nesprávném použití představovat riziko uskrtnení nebo zakopnutí. Uživatel je odpovědný za řádné uložení elektrických kabelů.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí nebezpečím s ním spojeným.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Nepoužívejte tento přístroj na podporu nebo jako náhradu lékařských aplikací. Chronické bolesti a příznaky by se mohly ještě více zhoršit.
- Masažní podložku **MCH** byste neměli používat, resp. byste se nejprve měli poradit s lékařem v následujících případech:
  - v těhotenství;
  - pokud máte kardiostimulátor, umělé klouby nebo elektronické implantáty;
  - pokud trpíte jednou nebo několika z následujících nemocí či komplikací: poruchy prokrvení, křečové žíly, otevřené rány, pohmožděniny, popraskání kůže, záněty žil.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti očí nebo jiných citlivých míst na těle.
- Pokud byste pociťovali bolesti nebo vnímali masáž jako nepřijemnou, přestaňte přístroj používat a poraďte se s lékařem.

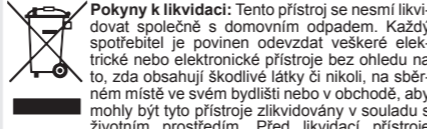
- Buďte opatrní při používání funkce vyhřívání. Přístroj má horké povrchy. Nepoužívejte přístroj u malých dětí, bezmocných osob nebo osob nečitlivých na teplo.
- Pokud trpíte nevysvětlitelnými bolestmi, jste v lékařské péči nebo používáte lékařská zařízení, promluvte si před použitím masážního přístroje se svým lékařem.
- Před každým použitím pečlivě zkontrolujte kabel, ovladač a masážní sedací podložku a ujistěte se, že nejsou poškozené. Vadný přístroj se nesmí uvádět do provozu.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je zjevně poškozen přístroj nebo částí kabelu, pokud přístroj nefunguje bezchybně, případně pokud sedák/ovladač spadl na zem nebo byl vystaven vlhkosti. Abyste se vyhnuli možným rizikům, pošlete přístroj k opravě do servisního střediska.
- Neskládajte nebo neuchovávejte elektrické přístroje na mistech, odkud by mohly spadnout do vody nebo umyvadla.
- Přístroj používejte pouze ve správné poloze, tedy tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.
- Nepoužívejte přístroj během spánku nebo když ležíte v posteli.
- Nepoužívejte přístroj před usnutím. Masaž má povzbuzující účinek.
- Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud řídíte vozidlo nebo obsluhujete stroj.
- Maximální doba provozu v rámci jedné aplikace činí 60 minut. Delší použití zkracuje životnost přístroje a může namísto uvolnění vést ke svalovému napětí.
- Nechytajte přístroj, který spadol do vody. Ihned vytiahnite zástrčku.
- Příliš dlouhé používání může způsobit přehřátí. Před dalším použitím nechte přístroj vždy nejprve vychladnout.
- Přístroj nepokládejte a nepoužívejte přímo vedle elektrických kamen či jiných tepelných zdrojů.
- Masažní sedací podložku nikdy nepoužívejte ve složeném stavu.
- Nenechávejte přístroj bez dozoru, pokud je připojen k elektrické síti.
- Zabraňte kontaktu přístroje se špičatými nebo ostrými předměty.
- Nezakrývejte přístroj, pokud je zapnutý. Přístroj v žádném případě nepoužívejte pod příkrývkami nebo polštáři. Hrozí nebezpečí požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění.

- Neprovozujte přístroj pomocí časových spínačů nebo externích dálkových ovladačů.
- Nepoužívejte přístroj při výskytu rozprašovaného aerosolu nebo při současném použití kyslíku.
- Přístroj je bezúdržbový. Pokud přesto dojde k poruše, zkontrolujte, zda je z hlediska funkční bezpečnosti správně připojen napájecí zdroj.
- Přístroj smíte sami pouze čistit. V případě závad nebo poškození neopravujte přístroj sami – zanikají tím veškeré nároky vyplývající ze záruky. Abyste předešli ohrožení, obraťte se s dotazy na specializovaného prodejce a opravy nechte provádět pouze v autorizovaných servisech.
- Nikdy nepouhujte přístroj do vody nebo jiných kapalin. Pokud do přístroje vnikne kapalina, ihned vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

**Zdroj napětí:** 100 – 240V~ 50/60Hz 500mA

**Napájecí zdroj:** 12V=== 800mA

**Autoadaptér:** 12V=== 3A



**Pokyny k likvidaci:** Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sberném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředím. Před likvidací přístroje vyjměte baterie. Nevhazujte spotřebované baterie do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo je odevzdejte ve specializovaném obchodě do sberného boxu na baterie. Obratře se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.

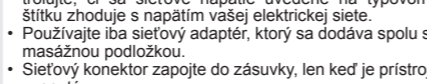
**Masažna podložka MCH**

- sieťový konektor
- masážna podložka
- umiestnenie motorčekov (5 masážnych motorčekov oblastiach ramien, chrbta, bedier a stehien)
- pripojka na sieťový konektor a kábel adaptéra
- ovládací prístroj
- tláčidlo I/O (zapnutie a vypnutie masážnej podložky)
- tláčidlo HEAT (pri zapnutom ohreve sa rozsvieti červené svetlo LED)
- tláčidlo INTENSITY (nastavenie intenzity masáže)
- tláčidlo MODE (výber typu masáže)
- tláčidlo UPPER BACK (masáž v oblasti ramien)
- tláčidlo LOWER BACK (masáž v chrbtovej oblasti)
- tláčidlo HIPS (masáž v bedrovej oblasti)
- tláčidlo THIGHS (masáž stehien)
- tláčidlo TIMER (nastavenie času masáže)
- kontrolka LED
- taška na ovládaci prístroj
- kábel k automobilovému adaptéru

- Bezpečnostné pokyny**
- Skôr než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod na použitie uschovajte na neskoršie použitie. Tento stručný návod je pevnou súčasťou návodu na použitie. Kompletný návod na použitie je k dispozícii na stiahnutí na <https://www.medisana.com>. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.**
- Dbajte na to, aby sa obalové fólie nedostali do rúk deťom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenia!
  - Přístroj používejte len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie. Pri používaní na iné účely zaniká nárok na záruku.
  - Přístroj nie je určený na komerčné účely ani na medicínske použitie.
  - Ak máte pochybnosti o zdravotnom stave, pred použitím sa poraďte so svojim lekárom.
  - BEZPEČNOST V CESTNEJ PREMÁVKE:** Bezpečnosť v cestnej premávke je najvyššia priorita! Počas vedenia vozidla nesmie vodič masážnu podložku používať. Masážnu podložku používajte iba ako spolejzdec alebo v zaparkovanom vozidle.
  - Skôr ako prístroj pripojíte do napájania prúdom, skontrolujte, či sa sieťové napätie uvedené na typovom štítku zhoduje s napätím vašej elektrickej siete.
  - Používaťe iba sieťový adaptér, ktorý sa dodáva spolu s masážnou podložkou.
  - Sieťový konektor zapojte do zásuvky, len keď je prístroj vypnutý.
  - Sieťový kábel a prístroj uchovávajte v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov, horúcich povrchov, vlhkosti a kvapalín. Sieťovú zástrčku alebo sieťový spínač nikdy nechytajte mokřými, resp. vlhkými rukami a ani vtedy, keď stojíte vo vode.
  - Nechytajte prístroj, ktorý spadol do vody. Ihned vytiahnite sieťový konektor.
  - Ak máte pochybnosti o zdravotnom stave, pred použitím sa poraďte so svojim lekárom.
  - BEZPEČNOST V CESTNEJ PREMÁVKE:** Bezpečnosť v cestnej premávke je najvyššia priorita! Počas vedenia vozidla nesmie vodič masážnu podložku používať. Masážnu podložku používajte iba ako spolejzdec alebo v zaparkovanom vozidle.
  - Skôr ako prístroj pripojíte do napájania prúdom, skontrolujte, či sa sieťové napätie uvedené na typovom štítku zhoduje s napätím vašej elektrickej siete.
  - Používaťe iba sieťový adaptér, ktorý sa dodáva spolu s masážnou podložkou.
  - Sieťový konektor zapojte do zásuvky, len keď je prístroj vypnutý.
  - Sieťový kábel a prístroj uchovávajte v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov, horúcich povrchov, vlhkosti a kvapalín. Sieťovú zástrčku alebo sieťový spínač nikdy nechytajte mokřými, resp. vlhkými rukami a ani vtedy, keď stojíte vo vode.
  - Nechytajte prístroj, ktorý spadol do vody. Ihned vytiahnite zástrčku.
  - Přístroj musí byť napojeny tak, aby bola sieťová zástrčka voľne prístupná.
  - Hneď po použití prístroj vždy vypnite tlačidlami na ovládacej jednotke a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
  - Pri odpájaní prístroja z elektrickej siete nikdy netahajte za sieťový kábel, ale vždy za sieťovú zástrčku.
  - Přístroj nikdy neneste, neťahajte ani netočte za sieťový kábel.
  - Poškozený sieťový kábel môže vymieňať len výrobca, autorizovaný špecializovaný predajca alebo primerane kvalifikovaná osoba.
  - Kábel a riadiaca jednotka môžu pri nesprávnom používaní predstavovať riziko uskrtenia a potknutia. Používaťe zodpovedá za správne umiestnenie elektrických káblov.
  - Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumujú nebezpečenstvám, ktoré z takéhoto používania vyplývajú.
  - Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
  - Tento prístroj nepoužívaťe na podporu lekárskeho ošetroenia ani ako jeho náhradu. Chronické ochorenia a symptómy by sa mohli ešte zhoršiť.
  - Masážnu podložku **MCH** by ste nemali používať, resp. najskôr by ste sa mali poradiť so svojim lekárom, ak:
    - ste tehotná;
    - máte kardiostimulátor, umelé kĺby alebo elektronické implantáty,
    - trpíte jednou alebo viacerými nasledujúcimi chorobami alebo ťažkosťami: poruchy prekrvenia, kŕčové žily, otvorené rány, pomliaždeniny, popraskaná koža, zápalý žlt.

**Napájanie napätím:** 100 – 240V~ 50/60Hz 500mA
**Sieťový konektor:** 12V=== 800mA

**Automobilový adaptér:** 12V=== 3A



**Pokyny na likvidáciu:** Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Každý používateľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické prístroje bez ohľadu na to, či obsahujú, alebo neobsahujú škodlivé látky, odovzdať v zbernom mieste vo svojej oči alebo v obchode, aby sa mohli ekologicky zlikvidovať. Skôr ako prístroj zlikvidujete, vyberte z neho batérie. Použite

baterie neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale do špeciálneho odpadu alebo ich odovzdajte do zberne na baterie v špecializovanom obchode. O likvidácii sa informujte na svojom komunálnom úrade alebo u svojho predajcu.

**Masažna podloga za sedenje MCH**

- Napajalnik
- Masažni sedež
- Razvrstitev motorjev (5 masažnih motorjev, na predelu ramen, hrbta, bokov in stegen)
- Priključek za napajalnik in kabel adapterja
- Krmlina naprava
- Tipka I/O- (vklopi in izklopi vzglavnik za masažo)
- Tipka HEAT (pri vklopljenem ogrevanju sveti rdeča LED-lučka)
- Tipka INTENSITY (za nastavitve moči masiranja)
- Tipka MODE (za izbor vrste masáže)
- Tipka UPPER BACK (masaža na predelu ramen)

- Tipka LOWER BACK (masaža na predelu hrbta)
  - Tipka HIPS (masaža na predelu kolkov)
  - Tipka THIGHS (masaža na predelu stegna)
  - Tipka TIMER (predizbor časa trajanja masaže)
  - Kontrolne LED-lučke
  - Torbica za krmlino napravo
  - Samodejni kabel adapterja
- Varnostni napotki**
- Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in jih shranite za kasnejšo uporabo. Ta kratka navodila so fiksni sestavni deli navodil za uporabo. Popolna navodila za uporabo so vam na voljo za prenos na naslovu <https://www.medisana.com>. Če napravo predate tretjim osebam, nujno priložite ta navodila za uporabo.**

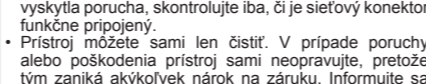
- Přístroj nepoužívejte v blízkosti očí ani iných citlivých miest na tele.

- Ak by ste pociťovali bolesti alebo by ste sa pri masáži necitlilí príjemne, prerušte používanie a poraďte sa so svojim lekárom.
- Pozor pri použití funkcie ohrevu. Přístroj je na povrchu horúci. Přístroj nepoužívejte u malých dětí, bezvládných osob ani u osob s poruchou citlivosti na teplo.
- Ak máte neobojasně bolesti, ste v lekárskej starostlivosti a/alebo používate zdravotnícke pomôcky, poraďte sa pred použitím masážneho prístroja so svojim lekárom.
- Před každým použitím starostlivo skontrolujte, či nie je poškozený kábel, riadiaci prístroj a masážna podložka. Pokazený prístroj sa nesmie uvádzať do prevádzky.
- Přístroj nepoužívejte, keď sú na prístroji alebo častiach kábla viditeľné poškodenia, keď nefunguje bezchybne, keď sedadlo alebo riadiaci prístroj spadli alebo navlhli. Aby sa zabránilo rizikám, prístroj zašlite na opravu do servisu.
- Elektrický prístroj neskladujte ani neuschovávajte na miestach, z ktorých by mohol spadnúť do vane alebo umyvadla.
- Přístroj používatje len v správnej polohe, t. j. ako je to opísané v tomto návode na použitie.
- Přístroj nepoužívatje počas spánku alebo ak ležíte v posteli.
- Přístroj nepoužívatje pred spaním. Masaž má stimulujući účinok.
- Přístroj nikdy nepoužívatje, keď riadite vozidlo alebo obsluhujete stroj.
- Maksimálny prevádzkový čas jednej aplikácie predstavuje 60 minút. Dlhšie použitie skracuje životnosť prístroja a namiesto uvoľnenia môže spôsobiť svalové napätie.
- Příliš dlhé používanie môže spôsobiť prehriatie. Skôr ako prístroj znova použijete, nechajte ho vždy vychladnúť.
- Přístroj nikdy neumiestňujete a nepoužívatje priamo vedľa elektrických kachlí alebo iných zdrojov tepla.
- Masážnu podložku nikdy nepoužívatje v zloženom stave.
- Keď je prístroj pripojený do elektrickej siete, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.
- Zabráňte kontaktu prístroja so špičatými alebo s ostrými predmetmi.

- Keď je prístroj zapnutý, nezakrývajte ho. V žiadnom prípade ho nepoužívatje pod príkrývkami alebo vankúšmi. Hrozí nebezpečenstvo požiaru, zásahu elektrickým prúdom a poranenia.
- Na prevádzku prístroja nepoužívatje spínacie hodiny ani externé diaľkové ovládanie.
- Přístroj nepoužívatje pri rozprášenom aerosóle zo sprejov ani pri súčasnom použití kyslíka.
- Přístroj si nevyžaduje údržbu. Iba, či je sieťový konektor funkčne pripojený.
- Přístroj môžete sami len čistiť. V prípade poruchy alebo poškodenia prístroj sami neopravujte, pretože tým zaniká akýkoľvek nárok na záruku. Informujte sa u svojho predajcu a opravy prenechajte autorizovaným servisným strediskám, aby sa predišlo rizikám.
- Keď je prístroj zapnutý, nezakrývajte ho. V žiadnom prípade ho nepoužívatje pod príkrývkami alebo vankúšmi. Hrozí nebezpečenstvo požiaru, zásahu elektrickým prúdom a poranenia.
- Na prevádzku prístroja nepoužívatje spínacie hodiny ani externé diaľkové ovládanie.
- Přístroj nepoužívatje pri rozprášenom aerosóle zo sprejov ani pri súčasnom použití kyslíka.
- Přístroj si nevyžaduje údržbu. Iba, či je sieťový konektor funkčne pripojený.
- Přístroj môžete sami len čistiť. V prípade poruchy alebo poškodenia prístroj sami neopravujte, pretože tým zaniká akýkoľvek nárok na záruku. Informujte sa u svojho predajcu a opravy prenechajte autorizovaným servisným strediskám, aby sa predišlo rizikám.
- Přístroj neponarájate do vody ani do iných kvapalín. Ak by sa do prístroja predsa len dostala kvapalina, ihneď vytiahnite sieťový konektor.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

**Napájanie napätím:** 100 – 240V~ 50/60Hz 500mA
**Sieťový konektor:** 12V=== 800mA

**Automobilový adaptér:** 12V=== 3A



**Pokyny na likvidáciu:** Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Každý používateľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické prístroje bez ohľadu na to, či obsahujú, alebo neobsahujú škodlivé látky, odovzdať v zbernom mieste vo svojej oči alebo v obchode, aby sa mohli ekologicky zlikvidovať. Skôr ako prístroj zlikvidujete, vyberte z neho batérie. Použite

baterie neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale do špeciálneho odpadu alebo ich odovzdajte do zberne na baterie v špecializovanom obchode. O likvidácii sa informujte na svojom komunálnom úrade alebo u svojho predajcu.

**Masažna podloga za sedenje MCH**

- Napajalnik
- Masažni sedež
- Razvrstitev motorjev (5 masažnih motorjev, na predelu ramen, hrbta, bokov in stegen)
- Priključek za napajalnik in kabel adapterja
- Krmlina naprava
- Tipka I/O- (vklopi in izklopi vzglavnik za masažo)
- Tipka HEAT (pri vklopljenem ogrevanju sveti rdeča LED-lučka)
- Tipka INTENSITY (za nastavitve moči masiranja)
- Tipka MODE (za izbor vrste masáže)
- Tipka UPPER BACK (masaža na predelu ramen)

- Tipka LOWER BACK (masaža na predelu hrbta)
  - Tipka HIPS (masaža na predelu kolkov)
  - Tipka THIGHS (masaža na predelu stegna)
  - Tipka TIMER (predizbor časa trajanja masaže)
  - Kontrolne LED-lučke
  - Torbica za krmlino napravo
  - Samodejni kabel adapterja
- Varnostni napotki**
- Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in jih shranite za kasnejšo uporabo. Ta kratka navodila so fiksni sestavni deli navodil za uporabo. Popolna navodila za uporabo so vam na voljo za prenos na naslovu <https://www.medisana.com>. Če napravo predate tretjim osebam, nujno priložite ta navodila za uporabo.**

- Poskrbite za to, da otroci ne bodo prišli v stik z embalažno folijo. Obstaja nevarnost zadetvia!

- Napravo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo. V primeru nepravilne uporabe je garancija neveljavna.
- Naprava ni namenjena industrijski uporabi ali uporabi v medicinske namene.
- Če imate pomisleke glede zdravia, potem se pred uporabo vzglavnika za masažo posvetujte s svojim osebnim zdravnikom.
- VARNOST V CESTNEM PROMETU:** V cestnem prometu je varnost na prvem mestu! Med vožnjo voznik ne sme uporabljati vzglavnika za masažo. Vzglavnik za masažo uporabljajte samo kot sovoznik, ali ko je vozilo parkirano.
- Preden napravo priključite na električno napajanje pazite na to, da se na tipski tablici navedeno omrežno napajanje ujema z napajanjem vašega električnega omrežja.
- Uporabljajte samo napajalni adapter ki je bil dobavljen z masažnim sedežem.
- Omrežni vtič vstavite v vtičnico samo, ko je naprava izklopljena.
- Napajalni kabel in napravo držite stran od vročine, vročih površin, vlage in tekočin. Omrežnega vtiča ali omrežnega stikalnika nikoli ne prijemajte z mokrimi oz. vlažnimi rokami, ali takrat, kadar stojite v vodi.
- Ne seгаjte po napravi, ki je padla v vodo. Takoj izvlecite omrežni vtič.
- Napravo je treba priključiti tako, da je omrežni vtič prosto dostopen.
- Takoj po uporabi naprave izklopite krmlini del s tipkami in izvlecite napajalnik iz vtičnice.
- Da bi napravo izključili iz električnega omrežja, nikoli ne povlecite omrežnega kabla, temveč vedno omrežni vtič.
- Naprave ne nosite, vlecite ali vrtite z napajalnim kablom.

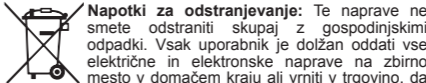
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga sme zamenjati samo proizvajalec, pooblaščen trgovec ali oseba z ustreznimi kvalifikacijami.
- Kabel in krmlina naprava lahko ob nepravilni uporabi predstavljata tveganje zadušitve ali spotika. Uporabnik mora zagotoviti pravilno namestitev električnih kablov.
- To napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja je pod nadzorom ali potem, ko so bile podučene o varni uporabi naprave in tveganjih uporabe ter slednje razumejo.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Te naprave ne uporabljajte za podporo ali kot nadomestilo za medicinske namene. Kronična obolenja in simptomi se lahko še poslabšajo.
- Uporabi masažne podloge **MCH** bi se morali odpovedati oz. se najprej posvetovati s svojim zdravnikom, če:
  - gre za nosečnost;
  - kadar imate srčni spodbujevalnik, umetne sklepe ali elektronske vsadke;
  - če ste oboleli za eno ali več naslednjimi boleznimi ali težavami: Motnje prekrvavitve, krčne žile, odprte rane, modrice, razpoke na koži, flebitis,
  - Naprave ne uporabljajte v bližini očí ali drugih občutljivih delov telesa.
  - Če občutite bolečine ali pa je masaža za vas neprijetna, potem prekinite uporabo in se posvetujte s svojim zdravnikom.
- Previdno pri uporabi funkcije segregvanja. Naprava ima vroče površine. Ni primerno za uporabo na malčkih, nemočnih osebah ali osebah, ki niso občutljive na vročino.
- Pri nejasnih bolečinah, kadar se zdravniško zdravite in/ali uporabljate medicinske naprave, se pred uporabo masažne naprave posvetujte s svojim zdravnikom.
- Před vsako uporabo skrbno preverite, da kabel, krmlina naprava in masažna sedežna blazina niso poškodovani. Okvarjene naprave ni dovoljeno uporabljati.
- Naprave ne uporabljajte, kadar so na napravi ali delih kábla vidne poškodbe, če naprava ne deluje brezhibno, če sta sedež ali krmlina naprava odpadla ali pa sta vlažna. Da bi se izognili nevarnostim, pošljite napravo v popravilo na servisno mesto.

- Nobene električne naprave ne skladiščite ali hranite na mestih, s katerih bi lahko padla v kopalno kad ali v umivalnik.
- Napravo uporabljajte samo v pravilnem položaju, torej tako, kot je navedeno v teh navodilih za uporabo.
- Naprave ne uporabljajte, če spíte ali ležíte v postelji. Naprave na uporabljajte pred spanjem. Masaža ima stimulativen učinek.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, če upravljate vozilo ali druge stroje.
- Najdlje je napravo dovoljeno uporabljati 60 minut. Daljša uporaba skrajša življenjsko dobo naprave in lahko namesto sprostitve mišic povzroči njihovo napetost.
- Predolga uporaba lahko pripelje do pregrejta. Pred ponovno uporabo vedno počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.
- Naprave nikoli ne odlagajte ali uporabljajte neposredno v bližini električne peči ali drugih virov vročine.
- Masažne sedežne blazine nikoli ne uporabljajte v zloženem stanju.
- Naprave ne puščajte brez nadzora, kadar je priključena na električno omrežje.
- Preprečite stik naprave s koničastimi ali ostrimi predmeti.
- Ko je naprava vklopljena, je ne pokrivajte. V nobenem primeru je ne uporabljajte pod odejami ali vzglavniki. Obstaja nevarnost požara, električnega udara in poškodbe.
- Za delovanje ne uporabljate časovne stikalne ure ali drugih zunanjih upravljalnikov.
- Naprave ne uporabljajte v meglici iz razpršila ali ob hkratni uporabi kisika.
- Naprave ni treba vzdrževati. Če je kljub temu prišlo do motnje zgolj preverite, ali je napajalnik varno priključen.
- Sami lahko na napravi izvajate samo čiščenje. V primeru motenj naprave ne popravljajte sami, saj je v tem primeru garancija neveljavna. Vprašajte svojega pooblaščenega trgovca, popravila naj opravi samo pooblaščen servis, da preprečite tveganja.

- Naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Če bi kaj uprlj temu v notranjost naprave prodrla tekočina takoj izvlecite omrežni vtič.
- Čiščenje in uporabi naprave vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora odraslih oseb.

**Napajalnik:** 100 – 240V~ 50/60Hz 500mA
**Napajalnik:** 12V=== 800mA

**Samodejni adapter:** 12V=== 3A



**Napotki za odstranjevanje:** Te naprave ne smete odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsak uporabnik je dolžan oddati vse električne in elektronske naprave na zbirno mesto v domačem kraju ali vrniti v trgovino, da bodo lahko odstranjeni na okoliju prijazen način. Pred odstranitvijo iz naprave izvzemite baterije. Izrabljenih baterij ne odstranjujte skupaj z gospodinjskimi odpadki ampak kot posebne odpadke ali pa jih predajte na zbiralnih mestih v specializiranih trgovinah. V zve



• Ierči vienmēr izslēdziet uzreiz pēc lietošanas, izmantojot vadības ierīces slēdzus, un atvienojiet elektrības kontaktadaksu no kontaktlīdždas.

• Lai atvienotu ierīci no elektrotīkla, nekad nevelciet, satverot barošanas kabeli, bet gan satverot elektrības kontaktadaksu.

• Nenesiet, nevelciet un negrieziet ierīci, turot aiz barošanas kabelja.

• Ja barošanas kabelis ir bojāts, tā nomaiņu drīkst veikt tikai ražotājs, pilnvarots tirgotājs vai atbilstoši kvalificēta persona.

• Kabelis un vadības ierīce nepareizas lietošanas gadījumā var radīt nožņaugšanās vai aizķeršanās riskus. Lietotājs ir atbildīgs par noteikumiem atbilstošu elektriskos kabelju novietojumam.

• Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai sensorām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst lietot šo ierīci tāda gadījumā, ja viņiem ir nodrošināta uzraudzība vai viņi ir instrūēti par drošu ierīces lietošanu un ar to saistītajiem apdraudējumiem.

• Nelaujiet bērniem rotāļajās ar ierīci.

• Nelietojiet šo ierīci, lai papildinātu vai aizstātu medicīnisku ārstēšanu. Pretējā gadījumā hroniskas sāpes un simptomi var vēl vairāk pasliktināties.

• Jums ir jāizvairās no masažas pakļāja **MCH** lietošanas vai iepriekš jākonsultējas ar ārstu, ja:

– jums ir grūtniecība,

– jums ir kardiostimulators, locītavu protēzes vai elektro-niski implantī,

– jums ir viena vai vairākas no tālāk minētajām slimībām vai veselības problēmām: asinsrites traucējumi, varikozas vēnas, valējās brūces, nobrāzumi, saspргējūsi āda, vēnu iekaisumi.

• Nelietojiet ierīci acu vai citu jutīgu ķermeņa daļu tuvumā.

• Ja jūtat sāpes vai masaža rada diskomfortu, pārtrauciet ierīces lietošanu un konsultējieties ar savu ārstu.

• Ievērojiet piesardzību, lietojot sildīšanas funkciju. Ierīcei ir karstas virsmas. Nelietojiet ierīci mazuliem, bezpalīdzīgām personām vai personām, kuras nav jutīgas pret karstumu.

• Pirms masažas ierīces lietošanas konsultējieties ar ārstu, ja jums ir neskaitrīdas izcelsmes sāpes medicīniskas aprūpes un/vai medicīnas ierīču lietošanas laikā.

• Pirms katras lietošanas reizes rūpīgi pārbaudiet, vai kabelis, vadības ierīce un masažas uzlika sēdeklim funkciju nav bojāti. Nedrīkst lietot bojātu ierīci.

• Nelietojiet ierīci, ja ierīcei vai kabelja daļām ir redzami bojājumi, ja tā nedarbojas nevainojami, ja sēdekļa pārsegis vai vadības ierīce ir nokritis vai kļuvusi mitra. Lai izvairītos no apdraudējumiem, nosūliet ierīci remontēšanai uz servisu.

• Nenovietojiet un neglabājiet elektriskās ierīces vietās, no kurām tās var iekrist vannā vai izlietnē.

• Lietojiet ierīci tikai pareizā pozīcijā, proti, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā.

• Nelietojiet ierīci, kad guļat vai atrodaties guļus stāvoklī. Nelietojiet ierīci pirms iemīģšanas. Masažai ir stimulējošs efekts.

• Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci, kad vadāt transportlīdzekli vai apkalpojat kādu iekārtu.

• Vienas lietošanas reizes maksimālais ilgums ir 60 minūtes. Ilgāka lietošana samazina ierīces darbībužu un muskuļu atslābšanas vietā var izraisīt muskuļu saspriņdzinājumu.

• Pārāk ilga lietošana var izraisīt pārkaršanu. Vienmēr ļaujiet ierīcei atdzist, pirms lietojat to atkārtoti.

• Ierīci nedrīkst novietot un lietot tieši blakus elektriskam sildītājam vai citiem siltuma avotiem.

• Nekādā gadījumā nelietojiet masažas uzliku sēdeklim salocītā stāvoklī.

• Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, ja tā ir pievienota elektrotīklam.

• Izvairieties no ierīces saskares ar smailiem vai asiem priekšmetiem.

• Neapspēdziet ierīci, kad tā ir ieslēgta. Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci zem segas vai spilvena. Pastāv aizdegšanās, elektrošoka un savainošanas risks.

• Ierīces darbināšanai neizmantojiet taimerus vai ārējas tālvadības ierīces.

• Nelietojiet ierīci, ja tuvumā ir aerosola migla no izsmidzināšanas baloniņa vai ja vienlaikus tiek lietots skābeklis.

• Ierīcei nav nepieciešama apkope. Ja tomēr rodas darbības traucējumi, pārbaudiet tikai, vai barošanas bloks ir pareizi pieslēgts.

• Jūs drīkstat patstāvīgi veikt tikai ierīces tīrīšanu. Traucējumu vai bojājumu gadījumā nemēģiniet patstāvīgi remontēt ierīci, pretējā gadījumā garantija tiks anulēta. Konsultējieties ar jūsu specializēto tirgotāju un uzticiet remontdarbu izpildi tikai pilnvarotam servisam, lai izvairītos no apdraudējumiem.

• Ierīci nedrīkst iegremdēt ūdenī vai citos šķidrumos. Ja šķidrums tomēr iekļūst ierīcē, nekavējoties atvienojiet kontaktadaksu.

• Bērni bez pieaugušo uzraudzības nedrīkst veikt tīrīšanu un lietotājam atļautos apkopes darbus.

**Barošana:** 100 – 240V~ 50/60Hz 500mA

**Barošanas bloks:** 12V=== 800mA

**Automašīnas adapteris:** 12V=== 3A

**Norādes par uztizāciju:** Šo izstrādājumu aizliegts izmest sadzīves atkritumos. Visiem lietotājiem ir pienākums nodot visas elektriskās vai elektroniskās ierīces neatkarīgi no tā, vai tās satur toksiskas vielas vai nē, pašvadības vai komerciālajā savākšanas punktā, lai tās varētu uztizēt viedei draudzīgā veidā. Lai iegūtu informāciju par uztizāciju, sazinieties ar vietējo pašvaldību vai savu tirgotāju.

**Masažinēs sēdynēs danga MCH**

1 Maitinimo blokas

2 Masažo sēdynē

3 Varikļu išdēstymas (5 masažo varikļiai, pečių, nugaros, klubo ir šlaunies srityje)

4 Maitinimo bloko ir adapterio laido jungtis

5 Valdymo pulτας

6 I/O mygtukas (ijungia ir išjungia masažinę pagalvėlę)

7 HEAT mygtukas (kai įjungtas šildymas, šviečia raudonas šviesos diodas)

8 INTENSITY mygtukas (skirtas masažavimo stipriui reguliuoti)

9 MODE mygtukas (skirtas masažavimo rūšiai parinkti)

10 UPPER BACK mygtukas (masažas pečių srityje)

11 LOWER BACK mygtukas (masažas nugaros srityje)

12 HIPS mygtukas (masažas klubo srityje)

13 THIGHS mygtukas (masažas šlaunies srityje)

14 TIMER mygtukas (išankstinis masažo laiko pasirinkimas)

15 Kontroliniai šviesos diodai

16 Kišenė valdymo pultui

17 Automobilinio adapterio laidas

**Automos nurodymai**

**Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač jos svaigos nurodymus, ir ją išsaugokite, kad galėtumėte pasikaityti vėliau. Ši trumpa instrukcija yra neatskiriama sudedamoji naudojimo instrukcijos dalis. Visą naudojimo instrukciją galite parsisiųsti iš https://www.medisana.com. Perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, būtinai perduokite ir šią naudojimo instrukciją.**

- Saugokite, kad pakūotės plėvelė nepatektų į vaikų rankas. Kyla pavojus ūdzusti!
- Prietaisą naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje aprašytą paskirtį. Naudojant ne pagal paskirtį, garantija negalioja.
- Prietaisas neskirtas naudoti komerciniais tikslais arba medicinos srityje.
- Jei kiltų abejonių dėl sveikatos, prieš naudodami prietaisą pasitarkite su savo gydytoju.
- KELIŲ EISMO SAUGA: Sauga keliuose yra svarbiausias prioritetas! Važiuojant vairuotoji draudžiama naudoti masažinę pagalvėlę. Masažinę pagalvę naudokite tik važiuodamas kaip keleivis arba stovinėjo transporto priemonėje.
- Prieš įjungdami prietaisą į elektros lizdą, įsitinkinkite, kad jūsų elektros tinklo įtampa yra tokia, kaip nurodyta aprašo plokštėjeje.
- Naudokite tik su masažine sėdyne pristatytą tinklo adapterį.
- Tinklo kištuką į kištukinį lizdą įjunkite tik tuomet, kai prietaisas išjungtas.
- Elektros laido ir prietaiso nelaikykite karštyje, šalia įkaitusių paviršių, drėgmės ir skysčių. Niekada kištuko arba elektros jungiklio neimkite šlapiomis ar drėgnomis rankomis arba būdami vandenyje.
- Negriebkite prietaiso, jei jis įkrito į vandenį. Iškart ištraukite tinklo kištuką.
- Prietaisą prijunkite taip, kad kištukas būtų lengvai pasiekiamas.
- Pasinaudoję prietaisu jį iš karto išjunkite naudodami mygtukus valdymo pulte ir iš elektros tinklo ištraukite tinklo kištuką.
- Norėdami prietaisą išjungti iš elektros tinklo, visuomet traukite kištuką, o ne elektros laidą.
- Nesėkite, netraukite arba nesukite prietaiso paėmę jį už elektros laido.
- Jei tinklo laidas sugadintas, kad būtų išvengta sužeidimų, jį pakeisti gali tik įgaliotasis gamintojo prekybininkas arba atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.

• Netinkamai naudojant laidą ir valdymo prietaisą gresia užspringimo arba užkliuavimo pavojus. Naudotojas yra atsakingas už tinkamą elektros laido buvimo vietą.

- Šį prietaisą gali naudoti vyresni, nei 8 metų vaikai ir sutrikusių fizinių, juslinių ar protinių gebėjimų asmenys arba mažai žinių ir patirties turintys asmenys, prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta, kokių pavojų gali kilti.
- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- Nenaudokite šio prietaiso kaip atramos arba kaip medicinos priemonių pakaitalo. Lėtinės ligos ir simptomai gali dar paūmėti.
- Neturėtumėte naudoti masažinio kilimėlio **MCH** arba pirmiausia dėl to turėtumėte pasitarti su gydytoju, jei:
  - esate nėščia,
  - jums įdėtas širdies stimulatorius, dirbtinis sąnarys arba elektroninis implantas,
  - sergate viena ar keliomis iš šių ligų arba turite tokių nusiskundimų: kraujotakos sutrikimai, venų varikozė, atviros žaizdos, kraujosruvos, odos įtrūkimai, venų uždegimai.

- Prietaiso nenaudokite prie akių ir prie kitų jautrių kūno vietų.
- Pajutę skausmus arba jei masažas jums būtų nemalonus, nutraukite naudojimą ir pasitarkite su savo gydytoju.
- Ekitės atsargiai naudodami šildymo funkciją. Prietaiso paviršius įkaitęs. Nenaudokite kūdikiams, bejėgiams ir karščiui nejautiems asmenims.
- Esant neaiškams pobūdžio skausmams, jei esate gydytojo priežiūroje ir (arba) naudojates medicininius prietaisais, prieš naudodami masažo prietaisą pasitarkite su savo gydytoju.
- Prieš kiekvieną kartą naudodami patikrinkite, ar nepažeistas laidas, valdymo pulτας ir masažinės sėdynės danga. Sugedusio prietaiso naudoti negalima.
- Nenaudokite prietaiso, jei yra matomų prietaiso arba laido dalių pažeidimų, jei jis tinkamai neveikia, jei sėdynė arba valdymo pultas nukrito arba sudrėko. Kad išvengtumėte kylančių pavojų, atiduokite taisyti klientų aptarnavimo centrui.

- Elektros prietaiso nelaikykite ir nesaugokite vietose, kuriose jis galėtų įkristi į vonią ar kriauklę.
- Prietaisą naudokite tik tinkamoje padėtyje, t. y. kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje.
- Prietaiso nenaudokite, kai miegate arba guilite lovoje.
- Prietaiso nenaudokite prieš miegą. Masažas turi stimuliuojantį poveikį.
- Niekada nenaudokite prietaiso, jeigu vairuojate transporto priemonę arba valdote įrenginį.
- Ilgiausia vieno masažo seanso trukmė yra 60 minučių. Ilgesnė naudojimo trukmė sutrumpina prietaiso tarnavimo trukmę ir raumenys užuot atsipalaidavę gali įsitempti.
- Dėl per ilgos naudojimo trukmės prietaisas gali perkaisti. Prieš pradėdami naudoti vėl, leiskite prietaisui atvėsti.
- Nedėkite ir nenaudokite prietaiso prie pat elektrinio šildytuvo arba kitų šilumos šaltinių.
- Nenaudokite masažinės sėdynės dangos, jei ji sulankstyta.
- Nepalikite prietaiso be priežiūros, jei jis įjungtas į elektros tinklą.
- Stebėkite, kad prietaisas nesisliestų su smailais arba aštriais daiktais.
- Kai prietaisą naudojate, jo neuždenkite. Prietaiso jokiu būdu nenaudokite po antklode arba pagalve. Kyla užsilepsnojimo, elektros smūgio ir sužeidimo pavojus.
- Nenaudokite laikmačių arba išorinių nuotolinio valdymo įtaisų, kad galėtumėte naudoti prietaisą.
- Nenaudokite prietaiso, kai iš flakonų purškiamas aerozolis arba tu pačiu metu naudojamas deguonis.
- Techninė priežiūra prietaisui nereikalinga. Jei vis dėl to vėl atsirastų triktis, patikrinkite, ar tinkamai prijungtas maitinimo blokas.
- Patys galite prietaisą tik valyti. Jei prietaisas neveikia arba sugedo, nerenontuokite jo patys, nes tokiu atveju garantija nebegalios. Teiraukitės savo pardavėjo ir remonto darbus paveskite atlikti tik įgaliotoms klientų aptarnavimo tarnyboms, kad išvengtumėte galimų grėsmių.

- Prietaiso niekada nenardinkite į vandenį arba kitus skysčius. Jei vis dėl to į prietaisą pateko skysčio, nedelsdami ištraukite kištuką.
- Valyti ir atlikti naudotoji priklausančius techninės priežiūros darbus neleidžiama atlikti neprižiūrimiems vaims.

**Maitinimas:** 100 – 240V~ 50/60Hz 500mA

**Maitinimo blokas:** 12V=== 800mA

**Automobilinis adapteris:** 12V=== 3A

**Utilizavimo nurodymai:** Šio prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Visi naudotojai privalo visus elektrinius ar elektroninius prietaisus, nepriklausomai nuo to, ar juose yra toksiškų medžiagų ar ne, pristatyti į komunalinį ar komercinį surinkimo punktą, kad jie būtų šalinami aplinkai saugiu būdu. Kreipkitės į savo savivaldybę ar pardavėją, kad gautumėte informacijos apie uztizavimą.

<b>Массажная накидка на сиденье MCH</b>	<b>RU</b>
<b>1</b> Блок питания	<b>1</b> Блок питания
<b>2</b> Массажное сиденье	<b>2</b> Массажное сиденье
<b>3</b> Расположение электродвигателей (5 массажных электродвигателей в области плеч, спины, таза и бедер)	<b>3</b> Расположение электродвигателей (5 массажных электродвигателей в области плеч, спины, таза и бедер)
<b>4</b> Разъем блока питания и кабеля адаптера	<b>4</b> Разъем блока питания и кабеля адаптера
<b>5</b> Блок управления	<b>5</b> Блок управления
<b>6</b> Кнопка Вкл/Выкл (включает и выключает массажную подушку)	<b>6</b> Кнопка Вкл/Выкл (включает и выключает массажную подушку)
<b>7</b> Кнопка HEAT (при включении нагрева горит красный светодиод)	<b>7</b> Кнопка HEAT (при включении нагрева горит красный светодиод)
<b>8</b> Кнопка INTENSITY (для регулировки силы массажа)	<b>8</b> Кнопка INTENSITY (для регулировки силы массажа)
<b>9</b> Кнопка MODE (для выбора вида массажа)	<b>9</b> Кнопка MODE (для выбора вида массажа)
<b>10</b> Кнопка UPPER BACK (массаж в области плеч)	<b>10</b> Кнопка UPPER BACK (массаж в области плеч)
<b>11</b> Кнопка LOWER BACK-Taste (массаж в области поясницы)	<b>11</b> Кнопка LOWER BACK-Taste (массаж в области поясницы)
<b>12</b> Кнопка HIPS (массаж в области таза)	<b>12</b> Кнопка HIPS (массаж в области таза)
<b>13</b> Кнопка THIGHS (массаж в области бедер)	<b>13</b> Кнопка THIGHS (массаж в области бедер)
<b>14</b> Кнопка TIMER (заданное время массажа)	<b>14</b> Кнопка TIMER (заданное время массажа)
<b>15</b> Контрольные светодиоды	<b>15</b> Контрольные светодиоды
<b>16</b> Карман для блока управления	<b>16</b> Карман для блока управления
<b>17</b> Кабель автомобильного адаптера	<b>17</b> Кабель автомобильного адаптера

**Указания по технике безопасности**
**Перед использованием устройства внимательно прочитайте это руководство по использованию, в частности, указания по безопасности, и сохраните руководство для дальнейшего использования. Это краткое руководство является неотъемлемой частью руководства по использованию. Полное руководство по использованию можно загрузить на сайте https://www.medisana.com. Если вы передаете устройство третьим лицам, обязательно передавайте вместе с ним данное руководство по использованию.**

- Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детей. Она может стать причиной удущения!
- Используйте устройство только по назначению, следуя инструкциям в руководстве по использованию. При использовании не по назначению теряется право на гарантию.
- Устройство не предназначено для коммерческого использования или применения в сфере медицины.
- Если у вас есть сомнения в отношении здоровья, перед применением массажной подушки посоветуйтесь со своим врачом.

- БЕЗОПАСНОСТЬ ДОРОЖНОГО ДВИЖЕНИЯ:** Навышней приоритет в дорожном движении имеет безопасность! Водителю запрещается пользоваться массажной подушкой во время движения. Пользоваться массажной подушкой разрешается только пассажирам или во время стоянки автомобиля.
- Прежде чем подключать устройство к электрической сети, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на заводской табличке.
- Используйте только блок питания, поставляемый в комплекте с массажным сиденьем.
- Вставляйте блок питания в розетку, только когда устройство выключено.
- Оберегайте сетевой кабель и устройство от нагрева, горячих поверхностей, влажности и жидкостей. Ни в коем случае не дотрагивайтесь до сетевого штепселя или сетевого выключателя мокрыми или влажными руками, или если вы стоите в воде.
- Не хватайте руками устройство, которое упало в воду. Немедленно вытащите сетевую штепсельную вилку.
- Устройство должно подключаться таким образом, чтобы был свободный доступ к сетевой вилке.
- Сразу после окончания использования всегда выключайте прибор с помощью кнопки на пульте управления и вытаскивайте сетевую вилку из розетки.
- Чтобы отсоединить устройство от электросети, ни в коем случае не тяните за кабель сетевого питания, а только за штепсельную вилку!
- Не переносите, не тяните и не поворачивайте устройство за кабель сетевого питания.
- Если сетевой кабель поврежден, его замену может производить только производитель, авторизованный дилер или лица, обладающие соответствующей квалификацией.

• При неправильном использовании можно сплоткнуться о кабель и блок управления, или они даже могут стать причиной удущения. За правильное размещение электрических кабелей отвечает пользователь.

- Это устройство могут использовать дети старше 8 лет и взрослые люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или лица, у которых отсутствуют необходимые знания и опыт, если их действия контролируются или если они были проинструктированы относительно безопасного использования прибора и осознают возможные риски, связанные с его эксплуатацией.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Не используйте это устройство в качестве замены медицинского лечения или для его поддержки. Могут обостриться хронические болезни и симптомы.

• Вам следует отказаться от использования массажного коврика **MCH** или сперва проконсультироваться с врачом, если:

- вы беременны,
- вам установлен кардиостимулятор, искусственные суставы или электронные имплантаты,
- вы страдаете одним или несколькими из следующих заболеваний или расстройств: нарушения местного кровообращения, варикозное расширение вен, открытые раны, ушибы, трещины кожи, воспаление вен.

• Не используйте устройство вблизи глаз или других чувствительных частей тела.

- Если при применении устройства вы почувствуете боль или возникнут неприятные ощущения, прекратите использование и посоветуйтесь со своим врачом.

- Будьте осторожны при использовании функции нагрева. При включенной функции поверхности устройства нагреваются. Не используйте устройство на маленьких детях, беспомощных или нечувствительных к теплу людях.
- В случае появления необъяснимых болевых ощущений, если вы находитесь в процессе медицинского лечения и/или пользуетесь медицинскими устройствами, перед использованием массажера проконсультируйтесь у своего врача.
- Перед каждым применением тщательно проверяйте кабель, блок управления и массажную накидку на сиденье на наличие повреждений. Запрещается пользоваться неисправным устройством.
- Не используйте устройство, если на нем или на кабеле обнаружены повреждения, если оно работает безупречно, если сиденье или блок управления падали на пол, или если они намокли. Во избежание опасностей отoshiite устройство на ремонт в сервисный центр.
- Не размещайте и не храните электроприбор в местах, с которых он может упасть в ванну или раковину.
- Используйте прибор только в правильном положении, указанном в настоящем руководстве по применению.
- Не пользуйтесь устройством, когда вы спите или лежите в кровати.
- Не используйте прибор перед сном. Массаж оказывает стимулирующее действие.
- Никогда не используйте устройство во время вождения автомобиля или управления механизмами.
- Максимальная длительность использования составляет 60 минут. Длительное использование устройства сокращает срок его службы и может привести к напряжению мышц вместо расслабления.
- Слишком длительное использование может привести к перегреву. Перед повторным использованием дайте устройству полностью остыть.
- Никогда не устанавливайте и не используйте устройство рядом с электрическим обогревателем или другими источниками тепла.
- Никогда не используйте массажную накидку на сиденье в сложномном или смятом состоянии.
- Не оставляйте устройство без присмотра, когда оно присоединено к электросети.
- Не допускайте контакта устройства с колющими или режущими предметами.

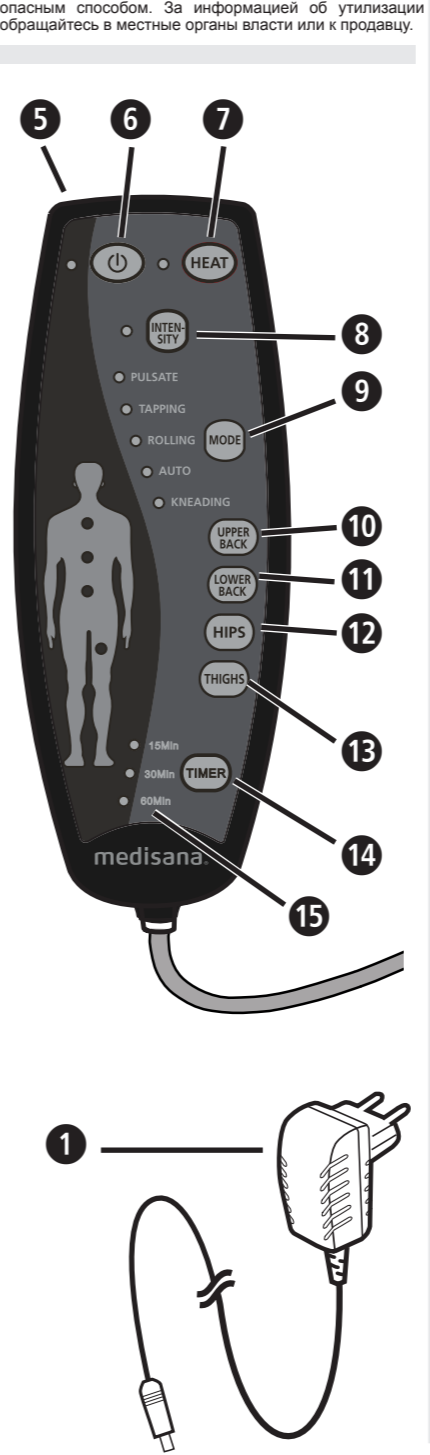
- Не накрывайте устройство, когда оно включено. Ни в коем случае не используйте устройство под одеялом или под подушкой. Существует опасность пожара, поражения электротоком и травмирования.
- При работе с устройством не используйте выключатели с часовым механизмом или неоригинальные системы дистанционного управления.
- При работающем устройстве запрещается распылять аэрозольные баллоны или использовать кислород.
- Устройство не нуждается в обслуживании. Тем не менее, если возникнет неисправность, просто проверьте, правильно ли подключен блок питания.
- Вы можете самостоятельно осуществлять только чистку устройства. В случае неполадок или повреждений не ремонтируйте прибор самостоятельно, так как вследствие этого право на гарантию будет утрачено. Если прибор неисправен, обратитесь за помощью к своему дилеру и, во избежание травм и повреждений, доверяйте ремонт только авторизованным сервисным центрам.
- Ни в коем случае не погружайте устройство в воду или другие жидкости. Если в устройстве все же попала жидкость, немедленно вытащите вилку из розетки.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.

**Электроснабжение:** 100 – 240V~ 50/60Гц 500mA

**Блок питания:** 12B=== 800mA

**Автомобильный адаптер:** 12B=== 3A

**Применения по утилизации:** Данное изделие нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Все пользователи обязаны сдавать все электрические или электронные устройства, независимо от того, содержат они токсичные вещества или нет, в муниципальный или коммерческий пункт сбора, чтобы их можно было утилизировать экологически безопасным способом. За информацией об утилизации обратиться в местные органы власти или к продавцу.



**DE** Weitere Informationen in elektronischer Form finden Sie hier:

**GB** Further information in electronic form can be found here:

**NL** Meer informatie in elektronische vorm is hier te vinden:

**FR** Vous trouverez ici de plus amples informations sous forme électronique :

**ES** Aquí encontrará más información en formato electrónico:

**IT** Ulteriori informazioni in formato elettronico sono disponibili qui:

**PT** Para mais informações em formato eletrónico, consultar aqui:

**GR** Περισσότερες πληροφορίες σε ηλεκτρονική μορφή μπορείτε να βρείτε εδώ:

**FI** Lisätietoja sähköisessä muodossa löytyy täältä:

**SE** Ytterligare information i elektronisk form finns här:

**NO** Mer informasjon i elektronisk form finner du her:

**DK** Yderligere information i elektronisk form kan findes her:

**PL** Więcej informacji w formie elektronicznej można znaleźć tutaj:

**CZ** Další informace v elektronické podobě naleznete zde:

**SK** Ďalšie informácie v elektronickej podobe nájdete tu:

**SI** Dodatne informacije v elektronski obliki so na voljo tukaj:

**HR** Više informacija u elektroničkom obliku možete pronaći ovdje:

**HU** További információk elektronikus formában itt található:

**RO** Informații suplimentare în format electronic pot fi găsite aici:

**BG** Допълнителна информация в електронен вид можете да намерите тук:

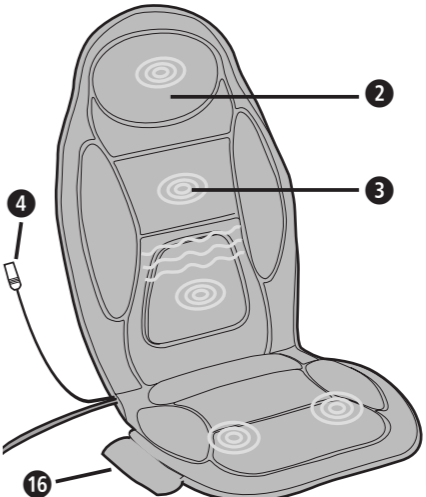
**EE** Täiendavat teavet elektroonilisel kujul leiate siit:

**LV** Papildu informācija elektroniskā formātā ir pieejama šeit:

**LT** Daugiau informacijos elektronine forma rasite čia:

**RU** Дополнительную информацию в электронном виде можно найти здесь:

<https://docs.medisana.com/88935>



**DE** Service-Informationen sind hier verfügbar:

**GB** Information about service can be found here:

**NL** Service-informatie is hier beschikbaar:

**FR** Les informations sur les services sont disponibles ici :

**ES** La información del servicio está disponible aquí:

**IT** Le informazioni sul servizio sono disponibili